

Zeitschrift: Beiträge zur nordischen Philologie
Herausgeber: Schweizerische Gesellschaft für Skandinavische Studien
Band: 43 (2009)

Artikel: Der tierische Blick : Mensch-Tier-Relationen in der Sagaliteratur
Autor: Rohrbach, Lena
Anhang: Anhang
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-858136>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 20.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Anhang

Anhang 1: Tierwerte in der Grágás

	Grágás ¹
1 kúgildi (Kuhwert)	drei bis zehn Jahre alte Kuh, gehörnt, gesund, kalbend und milchgebend, nicht schlechter als ein durchschnittliches Rind
1 Kuh	3 einjährige Rinder
	2 zweijährige Rinder
	1 unfruchtbare Kuh und
	1 zweijährige Milchkuh
	1 vierjähriger Ochse, kastriert oder unverschnitten
	6 Schafe: 2 zweijährige und vier ältere, mit Wolle und mitsamt Lämmern
	8 trockenstehende Mutterschafe, drei Jahre oder älter
	8 zweijährige Hammel
	8 einjährige Schafe mit Lämmern oder
	6 dreijährige Hammel
	12 einjährige Schafe
	6 Ziegen mit Zicklein oder
	8 trockenstehende Ziegen, drei Jahre oder älter
	8 einjährige Ziegen mit Zicklein
	8 zweijährige Ziegenböcke: 4 unbeschnitten, 4 kastriert oder
	6 dreijährige Ziegenböcke: 3 unbeschnitten, 3 kastriert
	1 vier- bis zehnjähriger Hengst, gesund und ohne Fehl
	2 zweijährige Pferde: eine Stute und ein Hengst
	3 einjährige Pferde, davon ein Hengst
	1 Mutterschwein zwei Jahre oder älter mit 9 Ferkeln
2 Kuhwerte	1 Ochse sieben Jahre oder älter
1 2/3 Kuhwerte	1 sechsjähriger Ochse
1 1/3 Kuhwerte	1 fünfjähriger Ochse
3/4 Teile einer Kuh	1 unfruchtbare Kuh oder
	1 dreijähriger Ochse
	1 vier- bis zehnjährige trockenstehende Stute, gesund und ohne Fehl oder
	1 dreijähriger Hengst
2/3 Kuhwert	1 dreijährige Stute

¹ Die Angaben finden sich alle in *GrgKon* S.193f.

2 Mutterschafe [= 1/4 Kuh]	1 vierjähriger Hammel und 1 zweijähriger Hammel
2 Ziegen [= 1/4 Kuh]	1 vierjähriger Ziegenbock und 1 zweijähriger Ziegenbock
1 Ziege [= 1/8 Kuh]	1 zweijähriger Bock 2 einjährige Ziegen: 1 Bock und 1 Ziege oder 1 kastrierter und 1 unkastrierter Bock
Wert geringer als Kuh	1 trockenstehende Kuh oder 1 zweijährige fruchtbare Kuh
1/3 Kuh + 1 Öre	1 einjährige Stute
Preisware (metfé) ²	1 ausgewachsener Pflugochse im Frühjahr 1 Widder drei Jahre oder älter oder 1 Leithammel 1 Ziegenbock älter als zwei Jahre 1 Zuchthengst, kampferfahren oder 1 kastriertes Pferd, gute Reiteigenschaften oder 1 Zuchtstute mit Fohlen

² Preisware bedeutet, daß der Preis zwischen Käufer und Verkäufer ausgehandelt werden soll, d.h. nicht nach einem festen Wertsystem bezahlt wird.

Anhang 2: Tierepisoden in der Óláfs saga Tryggvasonar

	<i>Ágr</i>	<i>OddóT</i>	<i>Fsk</i>	<i>Hkr</i>
Zwei Raben	nein	nein	En þá er [Hákon jarl] kom austr fyrir Gautland, felldi hann blótspán ok vitraðisk svá sem hann <skyldi> hafa dagráð at berjask, ok hann sér þá hrafna tvá hversu gjalla ok fylgja allt liðinu (S.118)	En er hann kom austr fyrir Gautasker, þá lagði hann at landi. Gerði hann þá blót mikit. Þá kómu þar fljúgandi hrafnar tveir ok gullu hátt. Þá þykkisk jarl vita, at Óðinn hefir þegit blótit ok þá mun jarl hafa dagráð til at berjask. (<i>Hkr</i> I S.260)
Hund Vígi	nein	Þat barsc at þa er þeir varu iÍrlandi oc hafpu tekit herfang er þeir attu opt at hrosa. þa racu þeir til skipa utallegar hjarðir. bæði naut oc sauði oc geitr. Þa geck at Olafi æinn fatókr buandkarl oc herfiliga buinn oc bað hann geva ser hiorð sina þa er hann kenndi ser. oc reca aptr til husa sinna. Olafr suarar. Eigi ma ec ueita þer þat er þu biðr. þui at ecki fær þu skilt hiorð þina af sua miclum fiolþa. þui at þu mannt huarki mega kenna ne saman samna. oc engi maðr man sa finnasc er lyctir geri apui. Bondi mælti þa. Gerit þa miscunn við mek at ec fa þat af fe minu er skilit fær mer til handa hundr min. Þa mælti Olafr. Ef þu att sua spacan hund sem þu segir. at hann fær skilit fra sauði þina oc naut oc merct þat fra annarre hiorð með kunnattu sinni oc	nein	Þá er Óláfr var á Írlandi, var hann staddr í herferð nokkurri, ok fóru þeir með skipum. Ok þá er þeir þurftu strandhoggva, þá ganga menn á land ok reka ofan fjöldá búsmala. Þá kom þar eptir einn bóndi ok bað Ólaf gefa sér kýr þær, er hann átti. Óláfr bað hann hafa kýr sínar, ef hann mætti kenna – „ok dvel ekki ferð vára.“ Bóndi hafði þar mikinn hjarðhund. Hann vísaði hundinum í nautaflokkana, ok váru þar rekin mǫrg hundruð nauta. Hundrinn hljóp um alla nautaflokkana ok rak brot jafnmǫrg naut sem bóndi sagði, at hann ætti, ok váru þau öll á einn veg mǫrkuð. Þóttusk þeir þá vita, at hundrinn myndi rétt kennt hafa. Þeim þótti hundr sá furðu vitr. Þá spurði Óláfr, ef bóndi vildi

	<i>Ágr</i>	<i>OddÓT</i>	<i>Fsk</i>	<i>Hkr</i>
		speki. þa uil ec ueita þer bôn þína En hygg at þu at hundr þinn geri oss enga duol. En at bioðanda bonda. þa leypr fram hundrin i utalliga flocka hiarðarennar oc rannsacaði. Oc eigi a halfri stundu dagsins hafði hann fraskilit allt fe bondans. oc rac abrot fra aðru fe. Þetta undraðiz Olafr miok oc allir hans menn. leitar hann nu eptir huerrar naturu eða uitrleics þessi hundr veri. Bondinn segir at hann var licari spokum hirðum en scynlausum hundum þui at hann hefir mannz man vit. Olafr gerði ser þa mikit um oc þotti sem var ageta gripr vera hundrinn. Oc bað bondann ef hann villdi geva honum h. Oc bondinn gaf honum h. þegar. En Olafr gaf bonda digran gullring. oc þar a ovan þat er en var meira vert vingan sina. oc skilðuz þeir nu vinir. Þessi hundr heitir Vigi oc er þat allra manna mal at eigi hafi meiri gersimi verit þescyns. en iþessum hundi. (S.54-56)		gefa honum hundinn. „Gjarna,“ segir bóndi. Óláfr gaf honum þegar í stað gullhring ok hét honum vináttu sinni. Sá hundr hét Vigi ok var allra hunda beztr. Átti Óláfr hann lengi síðan. (<i>Hkr</i> I S.269)
Reise in Walgestalt nach Island	nein	nein	nein	<i>Hkr</i> I S.271 ¹
Hákon jarl wird als Bär bezeichnet	nein	nein	„Þér farið eigi hermannliga á ókunnu landi ok langt	Þér farið óhermannliga, rekið tíl strandar kýr ok

¹ Nur bei Episoden, die in mehreren Sagas Erwähnung finden, wird der Wortlaut zum Vergleich zitiert.

	Ágr	OddóT	Fsk	Hkr
			til sótt, ok eru þér áburðarmenn miklir ok vilið auka nǫfn yður í þessi fǫr, þér takið kið ok kálfa, geitr ok kýr, ok væri meiri yðvarr frami at láta vera búit ok taka heldr björninn, er nálíga mun nú kominn á bjarnbásinn, er þér fáid stilltan.“ Þá svaraði Búi: „Frá hverjum birni segir þú, maðr, þeim er oss mun vera happ at veiða?“ Bóandinn svarar: „Sá enn sami björn, ef nú veiði þér hann eigi, þá mun hann alla yðr í munni hafa fyrr en langt sé heðan.“ [...] Sigvaldi jarl spurði, hvert Búi vill róa eða hvat hann hefir fregit til Hákonar jarls. Búi svaraði ok biðr þá alla róa, lézk ætla, at þann dag skulu þeir fá tekit í halann á refinum, „er nú dregr skaptit inn hér með landi.“ Þá svaraði Sigvaldi jarl: „Eigi hefir þu enn tekit í halann hónum, ok vænna þykki mér, at þú munt vera ginntr.“ [...] Þá mælti Sigvaldi: „Vera kann þat, at Búi digri gangi sjálfr á bjarnbásinn, þann er hann hugðisk veiða myndu Hákon jarl. Svá ferr hann sem feigr maðr.“ (S.128f)	kálfa. Væri yðr meiri veiðr at taka björninn, er nú er nær kominn á bjarnbásinn. (Hkr I S.278)
Hákon jarl ertränkt sein Pferd	En hann ok þræll hans Karkr riðu vakar nekkurar ok drekkðu þar hesti hans ok létu eptir skikkju hans ok	nur in S: Ok er þeir O. komo at anni er móttulinn rak tok<v> þeir hann. ok kendv margir hverr att	nein	Íss var á Gaul, ok hratt jarl þar í hesti sínum, ok þar lét hann eptir móttul sinn (Hkr I S.295)

	<i>Ágr</i>	<i>OddóT</i>	<i>Fsk</i>	<i>Hkr</i>
	svá sverð á ísinum (S.16f)	hafðe ok ætlvðv flester at iarlinn mvnde drvknað hafa er þeir sa hestinn dauðan ok möttvlinn rekinn ok þotti ekki þvrfra leita hans. (S.79f)		
Hákon jarls Knecht träumt im Loch unter dem Schweinestall, daß König Óláfr ihm ein Pferd schenke	nein	S.82f	nein	nein
Óláfr Tryggvason rupft den Falken seiner Schwester	nein	nein	nein	<i>Hkr</i> I S.307
Qgvaldr und seine Kuh (von Óðinn erzählte Geschichte)	nein	Konungr spyr ef hann vissi huerr Augvalldr veri sa er nesit var við kennt. hann suaraði. Hann bio her anesinu. oc lagði ælsku micla aeina ku. sua at hon scylldi fara með honum huert sem hann for. oc villdi hann drecka hennar miolk. Oc þui mæla menn sua þeir er feit ælsca. at allt scal fara saman karl oc kyr. Sia konungr atti margar orrostur. Oc þat var eitt sin er hann barðiz við konungin er reð firir Scorustrand sa het Uarin. í þessum bardaga. varð mikit mannspell. oc þar fell Augvalldr konungr. oc var siðan heygðr her anesinu. oc man haugr hans her hittaz scamt fra bönum. oc iaðrum haugi er kyrin. (S.132)	nein	Þá spyr konungr, ef hann vissi, hværr Qgvaldr hefði verit, er nesit ok bærin var við kenndr. Gestrinn segir, at Qgvaldr var konungr ok hermaðr mikill ok blét kú eina mest ok hafði hann hana með sér, hvargi er hann fór, ok þótti honum þat heilnæmlegt at drekka jafnan mjólk hennar. „Qgvaldr konungr barðisk við konung þann, er Varinn hét. Í þeiri orrostu fell Qgvaldr konungr. Var hann þá hér heygðr skammt frá bönum ok settir upp bautasteinar, þeir er hér standa enn. En í annan stað skammt heðan var heygð kýrin.“ (<i>Hkr</i> I S.313)

	Ágr	OddóT	Fsk	Hkr
Der Grabhügel von Qgvalds Kuh wird gefunden	nein	S.136	nein	nein
Vígi und Þórir hjörtr	nein	Oc þegar er Þórir com at landi. þa let hann skipin. oc liop aland. Oc er þat sa einn maðr konungsins. þa scaut hann eptir honum or oc kom milli herþa Þóri. oc geck þar ahol. oc fell hann Oc iþui liop fram af hans licama einn mikill hiortr með akafri ras. Oc er þetta sa hundr konungs Uigi. þa liop hann eptir hirtinum ok sðkir hann grimliga. En er Olafr konungr sa þenna atburð þa liop hann lanct aland up eptir þeim umfram sina menn. Oc er hann ser at þeir hittuz hundrin oc hiortrin. oc var þar harðr atgangr. beit hundrin hiortin. en hiortrin stangaði hundinn. oc sua lauk at þeir fellu baþir. kðmr komungr þa at oc finnr hiortin dauðan með morgum sarum hundrin var oc miok undir bðginum. Þa coma menn konungs at. oc syndi hann þæim hræ hiartarins oc var þat þa þurt oc lett acafliga. sua sem belgr blasin. En hundin hofðu þeir til skipa oc vofðu hann iduki. Oc siþan let konungr senda hann til finnzins þess er þeir hofðu hitt fyrr oc bað konungr hann grðþa	nein	Hann sá, hvar Þórir hjörtr hljóp. Hann var allra manna fðthvatastr. Konungr rann eptir honum, ok fylgði honum Vígi, hundr hans. Þá mælti konungr: „Vígi, tak hjörtinn.“ Vígi hljóp fram eptir Þóri ok þegar upp á hann. Þórir nam stað við. Þá skaut konungr kesju at Þóri. Þórir lagði sverði til hundsins ok veitti honum sár mikit, en jafsnkjótt fló kesja konungsins undir hðnd Þóri, svá at út stóð um aðra síðuna. Lét Þórir þar líf sitt, en Vígi var borinn sárr til skipa. (Hkr I S.325)

	<i>Ágr</i>	<i>OddÓT</i>	<i>Fsk</i>	<i>Hkr</i>
		hundinn. Oc sua var at fiðrin gróddi hundin afam manuðum. oc sendi síþan til konungs. (S.141f)		
Folter mit Schlange	nein	þa let konungr taca hann oc bauð at einn yrmling leti þeir scriða imunn honum. oc sua var gert. tocu þeir ormin oc lucu up munn mannzins. oc blæs hann imoti orminum en ormrinn rócðiz fra munnum oc uildi allt helldr en scriða imunn honum þa let konungr taca heitt iarn oc binda við Orminn. en þa er hann kendi hitans þa screið hann imunn honum. oc hrócðiz þegar niðr i quiþin oc þar ut oc hafði hann imunni ser hiartat þessa mannz. oc at þessum lut senum. þa varð otti mikill oc hræzla yfir allu folki heiðinna manna. (S.166f)	nein	Þá lét konungr taka hann ok binda opinn á slá eina, lét setja kefli á millum tanna honum ok lúka svá upp munninn. Þá lét konungr taka lyngorm einn ok bera at munni honum, en ormrinn vildi eigi í munninn ok hrökkdisk frá í brot, því at Rauðr blés í móti honum. Þá lét konungr taka hvannjólattrumbu ok setja í munn Rauð – en sumir menn segja, at konungr létu lúðr sinn setja í munn honum – ok lét þar í orminn, lét bera útan at slájárn glóanda. Hrökkdisk þá ormrinn í munn Rauð ok síðan í hálsinn ok skar út um síðuna. Lét Rauðr þar líf sitt. (Hkr I S.327)
Óláfr Tryggvason läßt seine Feinde von Hunden zerreißen	nein	Oc er mikill fiolþi manna var cominn til þings. þa bað konungr fletta hann af clæðunum oc var hann af clæddr settr i mannringinn fyrir hundana. [...] folkit stoð allt umhuerfis. Var þa slegit lausum hundunum. En sia maðr hafði sua fogr augu oc snor imoti þeim at sia at þeir þorðu eigi ahann at	nein	allra manna grimmastr, þá er hann var reiðr, ok kvalði óvini sína mjök, suma brennda hann í eldi, suma lét hann ólma hunda rífa í sundr, suma lemja eða kasta fyrir hábjörg. (Hkr I S.333)

	<i>Ágr</i>	<i>OddóT</i>	<i>Fsk</i>	<i>Hkr</i>
		raða. Oc þa callar konungr til sin hinn stercasta h. sín Uiga. ij eða þrysvar. oc clappaði um hann. oc bað hann bita mannin Oc þat varð um siðir uið aeggjan konungs. er hann visaði honum hart at at hann liop fram eitt sinn oc beit iquiþinn manninum oc huarf aptr þegar til konungs Oc er maðrin feck sarit þa spratt hann up oc liop ut yfir mannhringin oc fell þa dauðr niðr. Oc er byscup heyrði þetta þa avitaði hann konungin miok oc allt til þess er konungr fell til fota byscupi oc iatti fyrir guði glöp sín oc sa sek misgert hava iþessu grimma verki. oc gerði konungr micla iðran fyrir þenna lut. (S.169f)		
Hyrningr stirbt bei einem Fall vom Pferd	nein	S.171	nein	nein
Prophezeiung vor König Óláfs Tod	nein	S.187-189	nein	nein
Vígi trauert nach Óláfs Tod	nein	S.259	nein	nein

Anhang 3: Tierepisoden in der Haralds saga Sigurðarsonar

	<i>Ágr</i>	<i>Mork</i>	<i>Fsk</i>	<i>Hkr</i>
Eroberung Siziliens mit Hilfe von Vögeln	nein	Þar uoru uellir fagrir og slettir nær borginne og þar æ vollunum stodu tre fogr og limod uel au er blomgut uoru og sem þar uæri skogr litill og flugu fuglar þangath jafnan vr borg vm daga þeir er hreidr attu. Smafluglar foru þar at matfongum æ daginn vtan borg enn flugu aptr æ kuolldit ath sofa er þeir attu hier og huar hreidr j husþekjum j borginne. [...] skulu ver rida blautu liminu æ trein og med þessum radum skulum uer uinna þessa myklu borg. sidan skulu til koma þeir menn vorir er bezt kunno ¹ viþ smafvgla. oc kann vera at fvglonvm verþi vhøgt at hefia fotrna af limonvm er leirino blauto er a riþit. oc ef ver fengum valld þesa enna litlo borgar manna smafvglanna. þa kann vera at rað hittiz i at na e þeim er stōri ero oc meiri fire ser. Nv fara þeir sva meþ sem Norðbrict melir. oc dvgir þetta rap. at foglarnir verþa fastir viþ trein. er þeir villdo fa ser matar. oc fa þeir nv tekit hondo marga smafvgla af þesom brogþom. [...]	[Haraldr]vann þar borg eina með þeima hætti, at fuglarar hans tóku með lími smáfugla þá, er hreiðruðusk í borginni ok flugu um daga í skóga at taka sér fœzlu, ok lét Haraldr binda á bak fuglunum lokarspánu af tyrvitré ok steypa á vaxi ok brennusteini. Síðan flugu fuglarnir allir senn í borgina til unga sinna. Þá laust eldinum af fuglunum, þó at hverr bæri litla byrði eldsins, þá kveiktisk þó þar af húsin, er reyrþøkt váru, ok logaði síðan hvert hús af qðru ok síðan qll borgin. (S.231f)	Þá leitaði Haraldr þess ráðs, at fyglarar hans tóku smáfugla, þá er hreiðruðusk í borginni ok flugu á skóg um daga at taka sér mat. Haraldr lét binda á bak fuglunum lokarspánu af tyrvitré ok steypði vaxi ok brennusteini ok lét slá eldi í. Flugu fuglarnir, þegar er lausir urðu, allir senn í borgina at vitja unga sinna ok hífýla, er þeir áttu í húsþekjum, þar er þakt var reyr eða hálmi. Þá laust eldinum af fuglunum í húsþekjurnar. En þótt einn hverr bæri litla byrði elds, þá varð þat skjótt mikill eldr, er margir fuglir báru til víða um borgina í þekjur, ok því næst brann hvert hús at qðru, þar til er borgin logaði. (Hkr III S.76f)

¹ Hier beginnt nach einer Lakune wieder die Morkinskinna-Handschrift.

	Ágr	Mork	Fsk	Hkr
		oc flivga foglar iborgina til hreiðra sinna oc vnga. en hvsin voro reyðpakit morg þa er fvgarnir bygðo. oc er eigi langt at biða vnnz eldinum lystr ifiðri foglanna oc þvi nest iþeciona oc hvsin. (S.69-71)		
Haraldr kämpft im Kerker gegen eine Schlange	nein	S.80-82	nein	nein
Ein mit Silberstücken gefüllter Ziegenbock vor König Magnús	nein	S.100	nein	nein
Ritterliches Reiten des dänischen König Sveinn	nein	S.140	nein	nein
Eine Schlange im Bauch Ingibjörg Halldórsdóttirs	nein	S.196-198	nein	nein
Schlangenepisode im Limfjord	En Haraldr konungr lét leita, ef ormr kvikr fyndisk í eygni, ok hann fannsk ok var mæddr síðan víð eld at ráði konungs, at hann skyldi þyrsta sem mest. Var síðan þráðr bundinn við sporðinn ok hann lauss látinn; sótti hann þegar til vats at drekkja ok var svá vatn fundit. (S.38)	en þo bað konungr leita ef nocqverr kvicr ormr fyndiz ieyjunni. oc var þat at þeir fundv. oc þa bað konungr taca orminn oc meða við elld at hann þyrsti sem mest oc kan þat vera s. hann at ormrinn viti her vatn ieyiunni þott ver uitim eigi oc eigi mindi hann her lifa hava mat nema hann visi vatnit. Oc nv melti konungr at þrað langan scylldi binda við sporð orminom oc lata hann sidan fara þangat er hann villdi. en maþr scylldi ganga eftir oc hallda i þradinn. ormrinn sotti	nein	Hann lét leita, ef lyngormr nokkurr fyndisk í eyjunni, en er hann fannsk, þá færðu þeir konungi. Hann lét færa orminn til elds ok baka hann ok mæða, at hann skyldi þyrsta sem mest. Síðan var þráðr bundinn við sporðinn ok ormrinn laus látinn. Hrökkðisk hann þá brátt, en þráðrinn rakðisk af tvinnahnoðanu. Gengu menn eptir orminum, þar til er hann steypðisk niðr í jörðina. Konungr bað þar grafa til vats. (Hkr III S.139)

	Ágr	Mork	Fsk	Hkr
		þegar þangat er hann við vatn þó at þat veri leyniliga comit oc varþ af þesi rað speci konungs vatnit fundit oc því at minnom haft eftir at rapit þotti uitrligt oc hvgqvemligt. (S.204f)		
Finnr jarl beleidigt die Königsfamilie mit Tierschimpf- wörtern	keine Erwähnung der metaphorischen Schimpfwörter	Villtu hava grið nu segir konungr þott þat se omakligt. Eigi af hundi þínom s. i. Villtu þa s. konungr at Magnús frendi þinn gefi þer grið. Magnús s. konungs styrþi þa scipi oc var þó a vngom alldri. Þa s. i. Hvat muni hvelpr sa gridom raða. Þa þoti konungi gaman at erta i. oc mælti. Villtu taca grið af Þóro frendkono þinni. Þa spurði iarlinn er hon her. Her er hon s. konungr. Þa mælti Fiðr i ord scrauc þat er siþan er vppi haft. oc fra s. hversu reiþr hann var er hann fecc eigi stillt ordþom sinom. Eigi er nv undarligt at þv hafir vel bitiz er merinn er með þer. (S.213f)	Þá svaraði konungrinn: „Villtu hafa grið þó at þat sé ómakligt.“ Þá sagði jarlinn: „Eigi af hundinum þínum.“ „Villtu hafa grið af Magnúsi, frænda þínum?“ Hann stýrði þá skipi. Jarlinn sagði: „Hvat mun hvelpr sá ráða griðum?“ Þá hló konungrinn ok þótti gaman at eiga við hann ok mælti: „Villtu taka grið af Þóru, frændkonu þinni?“ Jarlinn spurði: „Er hón hér?“ Konungrinn sagði: „Hér er hón.“ <Þá mælti Finnur eitt orðskrök, þat er síðan er uppi haft, hversu reiðr hann var, er hann fekk eigi stillt orðum sínum:> ² „Eigi er undarligt, at þú hafir vel bitizk í dag, er merrin hefir fylgt þér.“ (S.269)	Þá mælti Haraldr konungr: „Villtu nú grið, þóttu sér ómakligt?“ Þá svarar jarl: „Eigi af hundinum þínum.“ Konungr mælti: „Viltu þá, at Magnús, frændi þinn, gefi þér grið?“ Magnús, sonr Haralds konungr, stýrði þá skipi. Þá svarar jarl: „Hvat mun hvelpr sá ráða griðum?“ Þá hló konungr ok þótti skemmtan at erta hann ok mælti: „Viltu taka grið af Þóru, frændkonu þinni?“ Þá segir jarl: „Er hon hér?“ Konungrinn sagði: „Hér er hon.“ Þá mælti Finnur orðskrök þat, er síðan er uppi haft, hversu reiðr hann var, er hann fekk eigi stillt orðum sínum: „Eigi er nú undarligt, at þú hafir vel bitizk, er merrin hefir fylgt þér.“ (Hkr III S.154f)
Der Gesetzes- sprecher der Götlander fällt vom Pferd	nein	oc i því er hann [lögsögumaðr Þorfiðr] mælti þetta kipiz hestrin við oc hleypr vp hellinn er hann var bvndin við	nein	Í því bili hljóp upp herr Norðmanna ok æpði heróp ok bqrðu á skjöldu sína. Tók þá Gautaherr at æpa. En hestr lögmanns

² Diese Passage findet sich nur in der A-Fassung der Fagrskinna.

	<i>Ágr</i>	<i>Mork</i>	<i>Fsk</i>	<i>Hkr</i>
		oc kemr við eyra honom Þorfinni en hann leypr ner vp við oc melti. Sciót allra Manna armastr oc snyr þegar a flotta oc leggr abraut (S.229f)		hnykkir svá fast, er hann fældisk við herópit, at hællinn gekk upp ok hrökkði honum um höfuð, løgmanninum. Hann mælti: „Skjót allra Norðmanna armastr!“ Hleypði lögmaðrinn þá í brot. (<i>Hkr</i> III S.163)
Erschlagung eines Stieres als Kraftbe- weis	nein	S.234	nein	nein
Adler- und Raben- traum auf dem Weg nach England	nein	nein ³	nein	<i>Hkr</i> III S.176
Wolfstraum auf dem Weg nach England⁴	nein	nein	En þá dreymði stafnbúa hans [Haralds], at hann þóttisk sjá konu eina ok meiri en mennskir menn. Hón reið vargi ok hafði rauðan skjöld (S.277)	Hann sá á landinu fylking mikla ok þótti sem hváirtveggju bjoggisk til orrostu ok höfðu merki mörk á lopti, en fyrir liði landsmanna reið tröllkona mikil ok sat á vargi, ok hafði vargrinn manns hræ í munni, ok fell blóð um kjaptana, en er hann hafði þann etit, þá kastaði hon qðrum í munn honum ok síðan hverjum at qðrum, en hann gleypði hvern. (<i>Hkr</i> III S.177)

³ Die dem Traum folgende Strophe wird in der Morkinskinna mit den Worten eingeleitet, daß den Männern Haralds an der Küste eine Frau erschienen sei, die diese Strophe rezitierte (*Mork* S.266). In der Fagrskinna ist diese Strophe ausgelassen.

⁴ In beiden Sagas folgt auf die Episode dieselbe Skaldenstrophe. In der Morkinskinna steht diese Strophe vor derjenigen, die in der Heimskringla von dem Rabentraum umrahmt wird. Auch in diesem Fall heißt es im Prosatext, daß Haralds Männern eine Frau an der Küste erschienen sei (*Mork* S.266).

	Ágr	Mork	Fsk	Hkr
Die Engländer nähern sich auf schönen Pferden (Ritterkultur)	nein	oc er þeir sækia ínand borginni sia þeir ioreyki micla. oc þar vndir því næst fagra scioldo oc hvítar brynior. sia at þar riþr i moti þeim mikít lið. (S.271f)	Nú er þeir váru næsta at komnir borginni, þá sá þeir riða móti sér lið mikít, ok sá þeir þar marga fagra hesta ok undir fagra skjöldu ok hvítar brynjur. (S.281)	En er þeir sóttu í nánd borginni, reið í móti þeim lið mikít. Sá þeir jóreykinn ok undir fagra skjöldu ok hvítar brynjur. (Hkr III S.184)
Drei Jungen als Boten auf den schnellsten Pferden	nein	setia helldr ena sciotoosto hesta vndir .iii. vaska drengi. riþi þer sem hvatast oc segi Norðmonnom vanndann. mono þeir þa coma sciott oc veita oss liþ. (S.272)	Setjum ena skjótustu hestar undir þrjá vaska drengi ok riði þeir sem hvatligast ok segi sem fallit er, ok mun oss þá koma lið af várum mōnnum (S.281f)	setja ina skjótustu hesta undir þrjá vaska drengi, ok riði þeir sem hvatligast og segi liði váru – mun þá skjótt koma oss liðveizla (Hkr III S.185)
Die Speere sollen gegen die Pferde gerichtet werden	nein	Þa er Englar riþa at yðr. sciottit niþr í iorð spiozhonom. en setit eigi hera oddana en gegni miðiom manne. oc þeir er fremstir standa. hafi oc sina spiozhala í iorþo. en odda fyr briosti hestom þeira er at riþa. (S.273)	„Þegar er Englar riða at yðr“, sagði hann, „þá skjótið niðr spjótshólum yðrum í jorð, en setið svá hátt oddana, at gegni miðjum manni. En þeir er eptir standa í fylkinginni, seti auk sína spjótshala í jorðina ok oddana fyrir brjóst hesta þeira.“ (S.282)	en þeir, er fremstir standa, skulu setja spjótshala sína í jorðina, en setja oddana fyrir brjóst riddurum, ef þeir riða at oss, en þeir er næstir standa, seti þeir sína spjótsodda fyrir brjóst hestum þeira. (Hkr III S.185f)
Fall vom Pferd bei Stamford Bridge⁵	Þá snørusk þeir í eina fylking allir ok bjoggusk við, en konungrinn sjálf sat á hesti ok reið, meðan hann fylkði liðinu, en hestrinn fell undir hónum ok varp hónum af baki. En konungrinn mælti, er hann stóð upp: „Sjaldan fór svá, þá er vel vildi,“ kvað hann ok svá var ok sem konungrinn sagði, at hann varð eigi ljúgspar, fyrir því at í	Haralldr konvngs S. s. reið fyr framan fylking sína svortom hesti blesottom. oc forvitnabisc hverso liþit stoð. oc visapi til ef hann villdi frammar ínocqvorom stað vera lata. oc íþesi reiþ fell hestrin vndir konvngi. oc hann fram af oc melti. Fall er farar heill. Þa melti Haralldr konvngs G. s. við Norþmann einn er með honum var. Hvart kendir þv þann	Haralldr konungr reið svörtum hesti blesóttum fyrir framan fylking sína ok sá, hversu liðit stóð ok skipaði þeim framarr, er þá vildi hann. Ok í þessi reið fell hestrinn undir hónum ok konungrinn fram af ok mælti: „Fall er farar heill.“ Þá mælti Haralldr Englakonungr við Norðmenn þá, er með hónum váru: „Kenndu þér þann	Haralldr konungr Sigurðarson reið þá um fylking sína ok skynjaði, hvernig fylkt var. Hann sat á svörtum hesti, blesóttum. Hestrinn fell undir honum ok konungr af fram. Stóð hann upp skjótt ok mælti: „Fall er fararheill!“ Þá mælti Haralldr Englakonungr til Norðmanna þeira, er með honum váru: „Kenndu þér þann

⁵ In der Fagrskinna und der Heimskringla stehen vor und nach dieser Episode eine Reihe weiterer kurzer Schilderungen der Pferde und der ritterlichen Ausstattung der beiden gegnerischen Kampfparteien.

	Ágr	Mork	Fsk	Hkr
	þeim bardaga enum sama of daginn fell bæði Haraldr konungr ok Tósti jarl ok mikit lið með þeim, en þat flýði til skipa, er undan kom. (S.39)	en micla mann er þar scaut ser af hestinom. oc hafði kyrtil blan oc fagran hialm. Hera s. hann. þar var Haralldr Norðmanna konvng. Þa melti Haralldr G. s. Mikill maþr oc itarligr. oc er vena at nv se farin at hamingio. (S.274)	enn mikla <mann> með þeim blá kyrtli ok enn fagra hjálm, er þar skaut sér af hestinum fram?“ Þeir svöruðu: „Kenum vér, þat var Norðmanna konungr.“ Þá mælti Englakonungr: „Mikill maðr ok höfðingligr er hann, ok hitt er nú vænna, at farinn sé at hamingju.“ (S.282f)	inn mikla mann, er þar fell af hestinum, við inn blá kyrtli ok inn fagra hjálm?“ „Þar er konungr sjálf,“ sögðu þeir. Englakonungr segir: „Mikill maðr ok ríkmannligr, ok er vænna, at farinn sé at hamingju.“ (Hkr III S.186)
Es reiten zwanzig Ritter vor	nein	Þvi nest riðu fram .xx. riddarar. oc fire fylking Norðmanna. oc voro allir brynjaðir oc sva hestarnir. (S.274)	Keine Erwähnung der gepanzerten Pferde: Nú riða fram tuttugu riddarar fylking Norðmanna ok allir albrynjaðir. (S.283)	Riddarar tuttugu riðu fram af þingamannaliði fyrir fylking Norðmanna ok váru albrynjaðir ok svá hestar þeira. (Hkr III S.186)
Haraldr Sigurðarson über Haraldr Engla-konungr	nein	Litill maþr var þessi sveinar. oc stoð þo steigvrliga i stigreip sin. (S.276)	„Lítill konungr var þessi,“ sagði Haraldr konungr, „ok stóð vel í stigreip sín.“ (S.284)	Lítill maðr var þessi ok stóð steigurliga í stigreip. (Hkr III S.187)
Styrkár stallari entkommt auf einem Pferd	nein	Stycarr stallari comz vndan oc var hann en fregsti maþr. með þeim hetti comz hann ibrot at maþr scaut vndir hann hesti. oc reið hann sva ibrot vm kveldit. (S.280)	Styrkár stallari komsk þar undan enn frægasti maðr, því at hann fekk sér hest ok reið á brott um kveldit (S.289)	Styrkár, stallari Haralds konungs Sigurðarsonar, komsk brot, ágætr maðr. Hann fekk hest ok reið svá í brot. (Hkr III S.192)
Wilhelm der Eroberer tötet seine Frau, als er sein Pferd mit Sporen antreiben will	nein	S.285	nein	nein

Anhang 4: Tiernamen im Untersuchungskorpus

Pferde

Álftarleggr	<i>Ísl</i> S.334
Bandvettir	<i>Gísl</i> S.39
Døtt	<i>Háv</i> S.308
Eykjarðr	<i>Heið</i> S.39
Freyfaxi	<i>Hrafuk</i> S.100
Freysfaxi	<i>Vatn</i> S.90
Fölski	<i>Ísl</i> S.418
Hrafn	<i>Ynglinga saga. Hkr I</i> S.57
Hvítigr	<i>BjH</i> S.136
Illingr	<i>Flóam</i> S.250
Kengála	<i>Gr</i> S.39
Kinnskjóni	<i>ÞHaf</i> S.44
Máni	<i>Stur</i> S.78
Sløngvir	<i>Ynglinga saga. Hkr I</i> S.57
Snækoll	<i>Glúm</i> S.42
Sprógr	<i>Ísl</i> S.391
Svartfaxi	<i>Harð</i> S.10
Sviðgrímr	<i>Þórð</i> S.200
Söðulkolla	<i>Gr</i> S.148

Hunde

Buski	<i>Ísl</i> S.294
Flóki	<i>Reykð</i> S.225f
Sámr	<i>Nj</i> S.173
Saurr	<i>Hákonar saga góða. Hkr I</i> S.164f
Vígi	<i>Óláfs saga Tryggvasonar. Hkr I</i> S.269; <i>ÓTOdd</i> S.54
V.	<i>BjH</i> S.136

Ochsen

Brandkrossi	<i>Brandkr</i> S.188
Glæsir	<i>Eb</i> S.170
Harri	<i>Laxd</i> S.84

Eber

Beigaðr	<i>Vatn</i> S.43
Fleygir	<i>Heið</i> S.27

Anhang 5: Schilderungen individueller Tiere

1. Pferde*

Fundstelle	Zusammenhang	Name	Alter	Abstammung	Aussehen		Charaktereigenschaften/ Allgemeine Qualitäten	Fähigkeiten
					Farbe	Sonstiges		
<i>BjH</i> 136	Hvítgr				alhvítr at lit		ok með föla tvá hvíta; þat váru góðir gripir	
<i>BjH</i> 186	Geschenk			sonr Hvítings	alhvítr at lit		en merarnar allar rauðar	
<i>BjH</i> 186	Geschenk			sonr Hvítings	hvítr		en merarnar svartar	
<i>Elb</i> 22	Reitpferð Þorleifs						keypti þann hest, er hann fékk beztan	
<i>Elb</i> 22	Reitpferð Snorris				svörtu merhrossi		góðu	
<i>Elb</i> 33	Besitz							vighest góðan
<i>Fbr</i> 153	unerlaubtes Reiten				rauðan hest	vænan ²		reiðgóðan ³
<i>Fbr</i> 218	Identifikation des Status eines Mannes durch sein Pferd					ok mikinn vexti ⁴	allvænum	
<i>Gísl</i> 39	Eilritt	Bandvettir						er skjófastir váru í fjörðum
<i>Gísl</i> 94	Traum				grám hesti			
<i>Glúm</i> 42	Besitz	Snæköll					stóðhross góð	
<i>Glúm</i> 43	Pferdekampf (Kálfs Pferd)	hestklárr	gamlan				en hann kom hverjum hesti fyrir	
<i>Glúm</i> 62	Pferdekampf (Vígúss Pferd)						er sá beztr þeira, er hér hafa í dag komit (Vigt.) vándr lízk oss sjá (Gegner)	

* Wenn die Reihenfolge in der Tabelle nicht mit der Reihenfolge der Attribute im Text übereinstimmt, ist dies mit Zahlen markiert. Falls nichts angemerkt, wird im Text das Substantiv *hest* verwendet.

Fundstelle	Zusammenhang	Name	Alter	Abstammung	Aussehen		Charaktereigenschaften/ Allgemeine Qualitäten		Fähigkeiten
					Farbe	Statur			
Gr 39	Besitz	Kengála** (hryssa)			bleikálótta				hon er svá vís at um veðráttu ok vatnagang, at þat mun aldri bresta, at þá mun hríð eptir koma, ef hon vill eigi á jörð ganga
Gr 95	Besitz							góðan	
Gr 99	Pferdekampf (Atlís Pferd)			af Kengálu kyni ³	móalóttan ²			góðan	
Gr 99	Pferdekampf (KormáksPferd)				brúnan hest				øruggan til vigs
Gr 148	Diebstahl/ Besitz	Söðulkolla (merhross)			brúnt at lit				allra hrossa skjófast
Gr 175	beabsichtigter Diebstahl							góðan [...] Grettir leizk vel á hestinn ok þing hans	
Gunnl 65	abgelehntes Geschenk (4 stóðhross)				rauð at lit			ok litt reyndr	
Gunnl 65	abgelehntes Geschenk				hestur grár með fjórum merum			hestur var allvænligur	
Háv 308f	Spottbuße	Dótt	aígamall ²		grár at lit			baksárr, ok hefir jafnan legit afvelta hingat til ³	
Heið 232	Geschenk als Dank				gráan ²			góðan hest	

** Der erste Bestandteil des Namens deutet darauf hin, daß die Stute von Anfang an einen Buckel (*kengr*) gehabt haben kann, wenn sie den Namen nicht erst nach der Mißhandlung erhalten hat; der zweite Teil weist auf die erwähnte Zeichnung mit einem Aalstrich hin (vgl. auch Guðni Jónsson. 1936. S.39). Die Stute wird in der Saga von Ásmundr auch Bleikála genannt.

Fundstelle	Zusammenhang	Name	Alter	Abstammung	Aussehen			Charaktereigenschaften/ Allgemeine Qualitäten	Fähigkeiten
					Farbe	Statur	Sonstiges		
<i>Heið 261</i>	Geschenk für Gegenleistung						stóðhross væn		
<i>Heið 260</i>	Besitz				tvá hesta alhvíta nema á eyrunum, þar váru þeir svartir			þótti honum hestarnir slíkt metfé, at hann vildi þá eigi missa fyrir aðra hesta	
<i>Hrafnuk 100</i>	Besitz	Freyfaxi			brúnmóalóttir at lit ² (bleikálóttir at lit)			þann grip [...] er honum þótti betri en annarr. Á þessum hesti hafði hann svá mikla elsku, at hann strengði þess heit, at hann skyldi þeim manni at bana verða, sem reið honum án hans vilja	
<i>Hæns 31</i>	Geschenk							stóðhross góð	
<i>Laxd 101</i>	Geschenk für Gegenleistung	stóðhross fjögur			var hestrinn svartr	mikill ²	ok vænn ³ ok þóttu honum fagr hrossin ⁶	þat váru afreksgríp ⁵	ok reyndr at vígi ⁴
<i>Laxd 135</i>	abgelehntes Geschenk				hvítr at lit ok rauð eyrun ok topprinn. Þar fýlgðu þrjú merhyssi með sama lit sem hestinn ⁴	mikill	ok vænn ²		ok hafði aldregi brugðizk at vígi ³
<i>Laxd 242</i>	Geschenk	eru tólf saman hrossin ²						hest þann, er beztr er hér í sveitum	
<i>Ljósv 63</i>	Geschenk							sjá er hér beztr í heraðinu	

Fundstelle	Zusammenhang	Name	Alter	Abstammung	Aussehen	Statur	Sonstiges	Charaktereigenschaften/ Allgemeine Qualitäten	Fähigkeiten
<i>Nj 95</i>	Reitpferd Atlis				svörtum				
<i>Nj 133</i>	Besitz	hesta tvá			bleikálóttá			ok svá elskr hvarr at öðrum, at hvárr rann eptir öðrum	þeir váru beztir reiðhestar í heraðinu ²
<i>Nj 147</i>	Pferdekampf (Starkaðs Pferd)				rauðan at lit ²			góðan	ok þótti þeim engi hestr mundu við þeim hafa í vígi
<i>Nj 148</i>	Pferdekampf (Gunnars Pferd)				brúnan				
<i>Nj 276</i>	Geschenk		þjögurra vetra ²		brúnan	bæði mikinn ³	ok sjálígan ⁴	var graðr ⁵	hafði ekki verið fram leiddr ⁶
<i>Nj 320</i>	Vision				grám				
<i>Nj 449</i>	Vision				apalgrám				
<i>Odd 373</i>	Geschenk				rauð at lit ok hvít mognin á ²			stóðhross góð	
<i>Óþ 118</i>	Besitz					mikill ok feitr	ok graðr		
<i>Reyk 221</i>	Geschenk und Pferdekampf (Bjarnis Pferd)		sex vetra gamlan ²		rauðan				kvezk mundu fá honum annan hest, ef nökkuri væri hvassari en sjá ³
<i>Reyk 221</i>	Pferdekampf (Eyjólfis Pferd)				grán hest, foxóttan				
<i>Vápnf 45</i>	Geschenk	5 stóðhross			váru öll fífilbleik				
<i>Vatn 90</i>	Besitz	Freystfaxi			foxóttan			hann var virkr at hestinum, ok þótti góðr; var hann ok öruggur til alls, bæði vígs ok annars	

Fundstelle	Zusammenhang	Name	Alter	Abstammung	Aussehen			Charaktereigenschaften/ Allgemeine Qualitäten		Fähigkeiten
					Farbe	Statur	Sonstiges			
<i>Vatn</i> 110	Traum				rauðum					
<i>Stur</i> 78	Diebstahl	Máni						allra hesta beztr		
<i>Prest</i> 146	Guðmundr fordert ein Reitpferd					er feitastr var í dalnum		ok sterkastr		
<i>Gsd</i> 183	Pferdekampf				áttu báðir gráa hesta at lit					
<i>Hrafn</i> 213	Geschenk 1							stóðhross góð		
<i>Hrafn</i> 213	Geschenk 2							stóðhross góð		
<i>Hrafn</i> 216	Besitz							góðan		
<i>Hrafn</i> 223f	Vision				hvítum hesti, hest rauðan, brúnan hest					
<i>Ísl</i> 334	Reitpferd Sturla Sighvatssons	Álfarleggr					ok friðastr ²	allra hesta mestr		
<i>Ísl</i> 362	Tod eines geliehenen Pferdes				bleikálóttan	beði mikinn ok sterkan	ok járnaðan öllum fótum		ok inn bezta fararskjóta	
<i>Ísl</i> 364	Geschenk							góðan		
<i>Ísl</i> 391	geheimer Ritt	Sprógr			jarpksjóttum					
<i>Ísl</i> 418f	Traum	Fólski			rauðr					
<i>Ísl</i> 483	Geschenk							stóðhross góð		
<i>Ísl</i> 498	Gizurs Pferd				svartblesóttum					
<i>Ísl</i> 519ff	Traum				gráum	mikill				
<i>Ísl</i> 530	Reitpferd des angedungenen Mörders Gizurs								inn bezti hestr til reiðar	
<i>Þkak</i> 68	Besitz							allgóðan		
<i>Þskard</i> 122	Geschenk				hesta tvá brúna					
<i>Þskard</i> 176	Geschenk				hesta tvá brúna					

Fundstelle	Zusammenhang	Name	Alter	Abstammung	Aussehen		Charaktereigenschaften/ Allgemeine Qualitäten		Fähigkeiten
					Farbe	Statur	Sonstiges		
<i>Pskarð</i> 181	Schlag auf Pferdeschulter				ljósbleikan				
<i>GBp</i> A 115	Guðmundr fordert ein Reitpferd					er feitzazstr var idalenum		ok sterkazstr	
<i>GBp</i> A 251	Geschenk Valdimars							góðan	
<i>Hungrv</i>	Heilungsmirakel							góðan	
<i>PBp</i> C 283	Heilungsmirakel		ungan		brúnn at lit			inn sterkasti	
<i>Mork</i> 111	Geschenk						eigi set hafa venligrá hest ² (Empfänger)	stóðhross ageta gop	
<i>Mork</i> 272	Eilritt								ena scioto
<i>Mork</i> 274	Haralds Pferd				svortum, blesottum				
<i>Fsk</i> 281	Schlacht bei Stamford Bridge						fagra		
<i>Fsk</i> 282	Haralds Pferd				svörtum, blesöttum				
<i>Hkr</i> III 185	Eilritt								ina skjótustu
<i>Hkr</i> III 186	Haralds Pferd				svörtum, blesöttum				
<i>Hkr</i> III 372	Vision von Óláfr helgi				hvíta				

2. Hunde

Fundstelle	Zusammenhang	Name	Alter	Abstammung	Aussehen			Charaktereigenschaften/ Allgemeine Qualitäten	Fähigkeiten
					Farbe	Statur	Sonstiges		
<i>BjH</i> 136	Geschenk	V.						Því at honum hafði þótt hann góðr fyrir	
<i>Eb</i> 115	Besitz, wird von einem Adler gepackt	dýrhundur				mikill			
<i>Nj</i> 173	Geschenk	Sámr				mikill			ok eigi verri til fylgðar en rýskr maðr. [...] hann hefir manns vit; hann mun ok geyja at hverjum manni, þeim er hann veit, at óvinr þinn er, en aldri þinum þínum at vinum þínum
<i>Reykð</i> 255	Wachhund	Flóki						góðan	
<i>Ísl</i> 289	Hafs Wachhund							góðan lá hann jafnan fyrir hvílu hans	
<i>Ísl</i> 294	Wachhund	Buski						er jafnan var vanr at fylgja Þorvaldi	
<i>Ísl</i> 393		etjuhundr			hvítur				
<i>GBp A</i> 85	Versuchung des Teufels					mikill			
<i>GBp A</i> 201	Hafs Wachhund							góðann, lá hann fyrir rektu hans jafnann	
<i>Hkr</i> I 269		Vigi						var allra hunda bezt ²	Þeim þótti hundr sá furðu vítr

Fundstelle	Zusammenhang	Name (Tierart)	Alter	Abstammung	Aussehen Farbe	Statur	Sonstiges	Charaktereigenschaften/ Allgemeine Qualitäten	Fähigkeiten
ÓTOdd A 55f	Geschenk	Vigi						eigi hafi meiri gersimi verit þescyns. en iþessum hundi ²	licari spokum hirdum en scynlausum hundum þui at hann hefir man vit
ÓTOdd S 55f	Geschenk	Vigi						er þat almæli at eigi veri meiri gersimi ihvnde þeim er norðr hingat kemi a laund ²	likari spokum monnum en skynlausum hvndvm
ÓTOdd A 189	Prophezeiung	Vigi						sa er isinni naturu er betri oc stercari en aðrir h.	
ÓTOdd S 189	Prophezeiung	Vigi						er vlikr er auðvnm hvndvm isinne nattvru	

3. Ochsen

Fundstelle	Zusammenhang	Name (Tierart)	Alter	Abstammung	Aussehen			Charaktereigenschaften/ Allgemeine Qualitäten	Fähigkeiten
					Farbe	Statur	Sonstiges		
<i>Brandkr</i> 186	Besitz	Brandkrossi (uxi)			brandkrossóttir var at lit	ágætanaut at hlutum ok vexti		Honum þótti hann betri en allt annat, þat er hann átti í kvikfé	
<i>Eg</i> 209	Opfer	(graðungr)	gamall ²			mikill			
<i>Eb</i> 171	übernatürlicher Stier	Glæsir (gríðungr)			apalgrár at lit			alleiguligr	
<i>Gísl</i> 56	Bezahlung für Zauberei	(uxi)	níu vetra gamall						
<i>Glím</i> 34	Opfer	(uxi)	gamlan						
<i>Gr</i> 159	Besitz	(uxi)						góðan	
<i>Heið</i> 224	Opfer	(þjórr)	tvá tvævetra						
<i>Heið</i> 270	Schlachttier	(uxi)	fimm vetra gamalt						
<i>Laxd</i> 84	Besitz/ übernatürlich	Harri (uxi)			apalgrár at lit ²	meiri en önnur naut ³	Hann hafði fjögur horn; váru tvau mikil ok stóðu fagrt, it þriðja stóð í loft upp, it fjórða stóð ór enni ok niðr fyrir augu honum; þat var brunnvaka hans ⁴	góðan	
<i>Laxd</i> 230	Besitz	(gríðungr)			grán			ólman [...] gerði mönnum mart mein	

Fundstelle	Zusammenhang	Name (Tierart)	Alter	Abstammung	Aussehen		Charaktereigenschaften/ Allgemeine Qualitäten	Fähigkeiten
					Farbe	Alter		
Ljósv 60	Traum	(uxi)					skrautligr ok hyrndr mjök	
Ljósv 85	Traum	(uxi)			rauðr	mikill ²		
Ljósv 85	Traum	(gríðungr)					mannygr	
Nj 133	Geschenk	(uxi)	níu vetra gamla ²		alsvartan			
Óþp 121	Geschenk	(uxi)	síau vetra gamla ²		tvá oxar rauða		váru þat inir beztu gripir ³	
Óþp 121	Gegengeschenk	(uxi) 2 Ochsen			alsvarta		er at engu eru verri en þessir	
Reykð 177	Handel	(uxi)	sex vetra gömul ²		yxn tvau rauð		hann mat yxnin fyrir fimm hundruð	
Vápnf 49	Traum	(uxi)			bleikan	mikann	ok skrautligan, ok bar hann hátt hornin	
Vápnf 49	Traum	(uxi)			rauðfleckóttir	ekki mikill	né fagr	en allsterkligr
Vápnf 49	Traum	(uxi)			rauðr, beinlitr á hornunum		allra nauta skrautlignastr	
Vápnf 49	Traum	(þjórr)			sænaulalitr			
ÞHvít 19	Kampf	(gríðungr)				mikill ok stórr		
ÞHvít 19	Kampf	(gríðungr)				mikill	ok ógrligr	
Stur 80	Wiedergutmachung	(uxi)	þrévetran					
Stur 114	Geschenk	(uxi)	sex vetra				eigi megi betri öxn vera en þessi (Empfänger) jafumiklit hefir mik kostat þessi einn sem hinir tveir (Geber)	

Fundstelle	Zusammenhang	Name (Tierart)	Alter	Abstammung	Aussehen			Charaktereigenschaften/ Allgemeine Qualitäten	Fähigkeiten
					Farbe	Alter	Sonstiges		
<i>Prest</i> 153	Geschenk	(uxi)	gamlan						
<i>Ísl</i> 373	Viehraub	(uxi)	níu vetra gamlan						
<i>Ísl</i> 513	Kauf zum Schlachten	(uxi)	fimm vetra gamlan ²		rauðan				
<i>Þskarð</i> 149	Geschenk	(uxi)	fimm vetra						
<i>Þskarð</i> 151	Geschenk	(uxi)	fjögurra vetra gamlan						
<i>Þskarð</i> 206	Geschenk	(uxi)	níu vetra gamlan						
<i>Þskarð</i> 215	Geschenk	(uxi)	sex vetra gamlan						
<i>Jar</i> I	Heilungsmirakel	(uxi)				mikill		góðr	
<i>GBp</i> A 130	Geschenk	(uxi)	gamall					mannýgr	
<i>Jar</i> I	Schutzmirakel	(gríðungr)						alinn svá kappsamliga, at hann var mannýgr, inn mesti spellvirki við menn	
<i>Hkr</i> I 52	verursacht König Egils Tod	(gríðungr)	gamall						
<i>Mork</i> 234	Kraftbeweis, wird geschlachtet	(gríðungr)				akafa micill			

4. Andere Tiere

Fundstelle	Zusammenhang	Name (Tierart)	Alter	Abstammung	Aussehen			Charaktereigenschaften/ Allgemeine Qualitäten	Fähigkeiten
					Farbe	Statur	Sonstiges		
<i>Band 309</i>	Verschwinden	(60 geldingar)						þeira er beztir vǫru	
<i>Hetl 231</i>	Spottþúfe	(hrútlamb)			grátt at lit		ullarrýjat	er eigi vildi þrífask	
<i>GBp A 115</i>	Heilungsmirakel	hrútr						er gersime var i. ok honum þotte goðr	
<i>Hkr I 230</i>	Kaufpreis für Óláfr Tryggvason als Sklave	(hafr)						vel goðan	
<i>ÓTOdd A 22</i>	Kaufpreis für Óláfr Tryggvason als Sklave	(hafr)						forkunnar goðan	
<i>Auð 361</i>	Geschenk	(bjarndýn)						gersimi mikla, ok gaf þar fyrir alla eigu sína	
<i>Glúm 9</i>	Kampf	(viðbjörn)	ungr					nýkominn ór hiðinu ok eigi mannsbani orðinn	
<i>Gr 74</i>	Kampf	(hiðbjörn)						grimmr [...] ólmr	
<i>Hungrv 7</i>	Geschenk	(hvítabjörn)						var þat dýr in mesta gersemi	
<i>þBp A 96</i>	Nahrungsmirakel	(selr)				stóran			
<i>Jar I 107</i>	Nahrungsmirakel	(ørkn)				mikit			
<i>Vatn 45</i>	Namensherleitung	Beigaðr (gqltr)	gamall ²			mikill			
<i>Vatn 73</i>	Zauberer	(kettir)			allir svartir ²	ákaflega stórir		mjök tryllðir ³	

Anhang 6: Tiermirakel im Untersuchungskorpus

	Heilungsmirakel	Nahrungsmirakel	Zähmungsmirakel
ÞBp A	[Heilung von Vieh durch Gesang und geweihtes Wasser (S.60)]¹ Pferd bricht zusammen (S.85f) Verschwundene Schafe kehren zurück (S.90)² Pferd verbrennt sich die Beine in Lava (S.90) Blindes Schaf wird sehend (S.92)*³ Pferd leidet nach der Kastration unter einer eitrigen Entzündung (S.94) Gelähmte Kuh kann wieder gehen* (S.96) [Vieh wird durch seine Anrufung geheilt (S.98)]	Fang überaus vieler Lachse (S.92)* Seehund liegt bewegungslos auf einem Stein und läßt sich widerstandslos töten (S.96) Wal wird an Land getrieben (S.95, zwei Episoden) Entkommener Fisch kann nochmals gefangen werden (S.95)	
Jar I	Kuh liegt in Bach (S.106) Pferd wird während eines Rittes krank und taumelt (S.112) Pferd stirbt fast aufgrund einer Entzündung nach der Kastration (S.124) Pferd bricht ins Eis ein (S.124f) Zwölf Rinder werden von Felsunterstand erschlagen, ein Ochse überlebt unverletzt (S.126f)	Frau vermag einen überaus großen Seehund zu erschlagen (S.107)⁴ Seehund kann sich nicht von der Stelle bewegen und wird getötet (S.118f) Fang von 50 Fischen (S.131)*	Frau wird von Stier angegriffen und hängt zwischen seinen Hörnern; plötzlich fällt er um und ist danach vollkommen zahm (S.123f) Adler stiehlt alle Vogeleier, kann getötet werden (S.131f)
ÞBp B	[Heilung von Vieh durch Gesang und geweihtes Wasser (S.153)] Verschwundene Schafe kehren zurück (S.198f) Pferd verbrennt sich die Beine in Lava (S.199) Hütejunge findet alle Rinder wieder (S.199) Blindes Schaf wird sehend (S.206)* Kuh liegt in Quelle/Sumpf (S.207) Gizurr Hallssons Pferd erkrankt während eines Rittes (S.209f) Pferd bricht ins Eis ein (S.211)⁵ Rinder werden von Felsunterstand erschlagen, ein Ochse überlebt unverletzt (S.211f) Schaf überlebt einen Sturz (S.223)	Seehund kann sich nicht von der Stelle bewegen und wird getötet (S.207) Frau kann überaus großen Seehund erschlagen (S.207)	[Vertreibung von Mäusen durch geweihtes Wasser (S.153)] Vertreibung von Mäusen (S.181)

¹ Bei den in eckige Klammern gesetzten Fundstellen handelt es sich nicht um eine Mirakelepisode, sondern um eine Zusammenfassung der Wundertätigkeiten eines Heiligen, bei der unter anderem auch Heilungen von Vieh erwähnt werden.

² Bei diesem Mirakel handelt es sich nicht um eine Heilung. Es handelt sich jedoch um einen Einzelfall und läßt sich systematisch am ehesten dieser Gruppe zuordnen.

³ Bei den mit einem Asterisk versehen Mirakeln handelt es sich um Adaptionen neutestamentlicher Wunder.

⁴ In diesem Mirakel spielt neben dem Nahrungsaspekt auch der Beistand Þorláks gegen den widerspenstigen, sich wehrenden Seehund eine Rolle.

	Heilungsmirakel	Nahrungsmirakel	Zähmungsmirakel
Jar II	Verschwundene Ochsen werden wiedergefunden, einer erst etwas später, aber sehr gut genährt (S.231f) Pferd bricht ins Eis ein (S.234) Frischgeborenes Kalb wird erst nach langer Zeit lebend gefunden (S.242) Pferd versinkt in Quelle/Sumpf (S.245) Verletzter Ochse wird geheilt (S.245)	Entkommener Heilbutt (heilagr fiskr) kann nochmals gefangen werden (S.232) Mann fängt großen Heilbutt (heilagr fiskr) (S.238)	
þBp C	[Heilung von Vieh durch Überstreuen von Erde aus Þorláks Grab (S.260)] Pferd bricht ins Eis ein (S.275) ⁶ Kräftiges Pferd kann kaum aufstehen, an schlimmer Krankheit erkrankt (S.283)		
þBp E	[Heilung von Vieh durch Überstreuen von Erde aus Þorláks Grab (S.289)]	Fischfang (S.289)* Fang von 50 Fischen (S.293)*	
JBp	krankes Pferd (S.248) Kuh mit gebrochenem Bein (S.291) Blindes Schaf wird sehend (S.294)* Schaf in gefrorenem Bach versunken (S.294) Pferd bricht ins Eis ein (S.307f) Pferd bricht zusammen und ist scheinbar tot (S.308f) Kranke Kuh (S.313)	Kuh ist einen Tag lang trächtig, gebärt ein totes Kalb und gibt danach den gesamten Winter über überaus viel Milch (S.291)	Vertreibung von Mäusen (S.248) Rabe bringt vorher entwendeten Schuh wieder (S.313)
GBp A	[Heilung von Vieh durch geweihtes Wasser (S.101)] todkranke Kuh (S.102) ⁷ Heilung von Vieh durch geweihtes Wasser (S.102) ⁸ Heilung von Rindern und Pferden durch geweihtes Wasser (S.117) Schafsbock leidet an Drehkrankheit (S.115) ⁹	Wal wird an Land getrieben (S.111f) ¹⁰	

⁵ Das eigentliche Mirakel ist allerdings nicht die Rettung des Pferdes, die ohne Þorláks Hilfe gelingt, sondern das Herausziehen des dazu verwendeten Schmiedehammers.

⁶ Das eigentliche Mirakel ist auch hier nicht die Rettung des Pferdes aus dem Wasser, die wiederum ohne Þorláks Hilfe gelingt, sondern das Wiederfinden eines versunkenen Goldrings.

⁷ Vgl. Guðmundar saga B. Kap. 44.

⁸ Vgl. Guðmundar saga B. Kap. 45.

⁹ Vgl. Guðmundar saga B. Kap. 59.

¹⁰ Vgl. Guðmundar saga B. Kap. 57.

	Heilungsmirakel	Nahrungsmirakel	Zähmungsmirakel
	Bestrafungsmirakel Pferd stirbt, nachdem sein Besitzer es nicht Guðmundr leihen möchte (S.115) ¹¹		
<i>Prest</i>	Heilung von Rindern und Pferden durch geweihtes Wasser (S.146) Bestrafungsmirakel Pferd stirbt, nachdem sein Besitzer es nicht Guðmundr leihen möchte (S.146)	Wal wird an Land getrieben (S.144)	
<i>Hkr</i>	Óláfs saga helga: Heilung von Vieh durch Trinken an Quelle, in der sich der König gewaschen hat (<i>Hkr</i> II S.325)		Magnússona saga: Spürhunde verlieren die Spur eines jungen Dänen auf der Flucht (<i>Hkr</i> III S.273f)

¹¹ Vgl. Guðmundar saga B. Kap. 115.

Anhang 7: Theriophore Personenbeinamen

Die folgende Liste ist alphabetisch nach Personennamen sortiert. Angeführt wird immer die erste Nennung in einer Saga.

Ásgrímr baulufótr	Ísl S.449	Ásgrímr Kuhbein
Björn bukkur	Prest S.120; Hkr III S.323	Björn Bock
Hafr-Björn	Gunnl S.88	Ziegenbock-Björn
Brynjólfur úlfaldi	Hkr II S.79	Brynjólfur Kamel
Einarr faxi	Ísl S.494	Einarr Mähne
Einarr fluga	Odd S.367	Einarr Fliege
Eindriði heiðafylja	Hkr III S.392	Eindriði Heidefohlen
Eysteinn orri	Hkr II S.244	Eysteinn Auerhahn
Eyvindr lambi	Eg S.4	Eyvindr Lämmlein
Eyvindr snákr	Hkr I S.345	Eyvindr Schlange
Eyvindr úrarhorn	Hkr II S.82	Eyvindr Auerochsenhorn
Finn Sauða-Úlfsson	Hkr III S.313	Finn Schaf-Úlfsson
Grímr lömbungr	Ísl S.488	Grímr Lämmchen
Svína Grímr	Hkr III S.312; Fsk S.333	Schweine-Grímr
Halldórr geitungr	Ísl S.450	Halldórr Ziegenjunges
Hallfríðr garðafylja	Ísl S.493	Hallfríðr Hoffohlen
Hallsteinn hestr	Gr S.19	Hallsteinn Pferd/Hengst
Jón kórkjappi	Þkak S.78	Jón Chorziegenbock
Ketill kálfr	Hkr II S.219	Ketill Kalb
Kolsveinn kröbbungr	Ísl S.498	Kolsveinn Krabbe
Folalda-Narfi	Ísl S.321	Fohlen-Narfi
Lúsa-Oddi	Fbr S.238	Läuse-Oddi
Óláfr pái	Laxd S.39	Óláfr Pfau
Óttar birtingr	Hkr III S.315	Óttar Weißfisch
Óttar vendillkráka	Hkr I S.54	Óttar Vendsyssel-Krähe
Laxa-Páll	Hkr III S.313; Fsk S.333	Lachs-Páll
Pétr Sauða-Úlfsson	Hkr III S.303	Pétr Schaf-Úlfsson
Sigurðr fafnisbani	Fbr S.124	[nur als Vorfahre erwähnt]
Sigurðr hjotr	Hkr I S.87	Sigurðr Hirsch
Sigurðr hundr	Hkr III S.23	Sigurðr Hund
[Sigurðr ormr-i-auga	Fbr S.124; Hkr I S.87f	Sigurðr Schlang-im-Aug]
Sigurðr svínhofði	Nj S.153	Sigurðr Schweinekopf
Sigurðr sýr	Hkr I S.310	Sigurðr Sau
Úlfr kráka	Eir S.199	Úlfr Krähe
Sauða-Úlfr	Fsk S.333	Schafs-Úlfr
Þoraldi hestr	Fsk S.333	Þoraldi Hengst/Pferd
Þórarinn moldoxi	Dpl S.158	Þórarinn Erdochse
Þorbjörn arnarungi	Ísl S.485	Þorbjörn Adlerjunges
Þórir geitlegg	Reyk S.165	Þórir Ziegenbart
Þorbjörn merr	Ísl S.366	Þorbjörn Stute
Þorbjörn merarlegg	Ísl S.295	Þorbjörn Stutenbein
Þórðr hesthofði	Heið S.316.	Þórðr Pferdekopf
Þórðr kausi	Eb S.248	Þórðr Katze
Þórðr kott	Laxd S.100	Þórðr Katze
Þórðr melrakki	Heið S.267	Þórðr Polarfuchs
Þorgeirr kiðlingr	Ísl S.507	Þorgeirr Zicklein
Þorgeirr orri	Gísl S.59	Þorgeirr Auerhahn
Þorgeirr selnasabróðir	Ísl S.484	Þorgeirr Seehundsnasenbruder
Þorgeirr strandasvín	Ísl S.384	Þorgeirr Strandschwein
Þorgils ǫrn	Eb S.136	Þorgils Adler

Þorgrímr torðyfill	<i>Dpl</i> S.145	Þorgrímr Mistkäfer
Þórhildr rjúpa	<i>Eir</i> S.218	Þórhildr Schneehuhn
Þórir bukksungi	<i>Ísl</i> S.484	Þórir Jungbock
Þórir hjörtr	<i>Hkr</i> I S.309	Þórir Hirsch
Þórir hundr	<i>Hkr</i> II S.194	Þórir Hund
Hœnsa-Þórir	<i>Hæns</i> S.6	Hühner-Þórir
Þórir kráka	<i>Stur</i> S.106	Þórir Krähe
Sel-Þórir	<i>Eb</i> S.20; <i>Hkr</i> II S.193	Seehund- Þórir
Þorkell faxi	<i>Ísl</i> S.397	Þorkell Mähne
Þorkell hrútr	<i>Þskarð</i> S.168	Þorkell Schafsbock
Þorkell hvelpr	<i>Laxd</i> S.86	Þorkell Welp
Þorkell trani	<i>Dpl</i> S.168	Þorkell Kranich
Þorleifr melrakki	<i>Reykð</i> S.160	Þorleifr Eisfuchs
Þorsteinn galti	<i>Ísl</i> S.440	Þorsteinn kastrierter Eber
Þorvarðr kamphundr	<i>Gsd</i> S.169	Þorvarðr Schnurrbarthund
Þorsteinn kvígr	<i>Reykð</i> S.212	Þorsteinn Bullenkalb
Þorsteinn rindill	<i>Ljósv</i> S.42	Þorsteinn Sperling
Þorsteinn þorskabítr	<i>Gísl</i> S.17	Þorsteinn Dorschbeißer
Qrnólfr fiskreki	<i>Eb</i> S.6	Qrnolfr Wal ¹
Qndóttir kráka	<i>Gr</i> S.8	Qndóttir Krähe

Theriophore Schiffsbezeichnungen

Dreki	<i>Fsk</i> S.320	Drache
Gammr	<i>Nj</i> S.200	Greif
Hreinninn	<i>Hkr</i> III S.313	Ren
Ormr enn langi	<i>Hkr</i> I S.327; <i>Fsk</i> S.145	lange Schlange
Ormr enn skammi	<i>Hkr</i> I S.327; <i>Fsk</i> S.150	kurze Schlange
Trana	<i>Hkr</i> I S.319; <i>Fsk</i> S.150	Kranich
Visundr	<i>Hkr</i> II S.267	Wisent

¹ Bei *fiskreki* handelt es sich um eine Walart (vgl. *Cleasby/Vigfusson* S.155).

Anhang 8: Tierwortschatz im Untersuchungskorpus

á	<i>f</i>	weibliches Schaf		
			<i>Ísl</i>	S. 525
álpt	<i>f</i>	Schwan		
			<i>Eg</i>	S. 73
			<i>Flóam</i>	S. 293f
			<i>Gunnl</i>	S. 54
ásauður	<i>m</i>	Mutterschaf		
			<i>Dpl</i>	S. 150
			<i>Hrafnk</i>	S. 102, 103, 104
			<i>Svinf</i>	S. 95
			<i>Þskard</i>	S. 149
			<i>ÞBp A</i>	S. 90
			<i>ÞBp B</i>	S. 199
baula	<i>f</i>	Rind		
			<i>Ar</i>	S. 275
bikkja	<i>f</i>	Hündin		
			<i>Vatn</i>	S. 88
birna	<i>f</i>	Bärin		
			<i>Vatn</i>	S. 42
bjarndýr(i)	<i>n</i>	Bär		
			<i>Nj</i>	S. 64
			<i>Vatn</i>	S. 44
			<i>Auð</i>	S. 361-63
bjarnhúnn	<i>m</i>	Bärenjunges		
			<i>Þórð</i>	S. 179
björn	<i>m</i>	Bär		
			<i>Eg</i>	S. 167
			<i>Eir</i>	S. 222
			<i>Finnb</i>	S. 274f
			<i>Glúm</i>	S. 9
			<i>Gr</i>	S. 74-77
			<i>Þskard</i>	S. 119f
			<i>Fsk</i>	S. 128
			<i>Hkr I</i>	S. 17, 271
			<i>Hkr II</i>	S. 385
			<i>Ölk</i>	S. 86
boli	<i>m</i>	Bulle, Stier		
			<i>Laxd</i>	S. 231
bú	<i>n</i>	fahrende Habe, Vieh		
			<i>Ísl</i>	S. 423, 495
			<i>Hkr III</i>	S. 29, 280f, 342
			<i>Mork</i>	S. 304, 459
búfé	<i>n</i>	(das zum Hof gehörige) Vieh		
			<i>Eg</i>	S. 277
			<i>Eir</i>	S. 229
			<i>Gþh</i>	S. 9
			<i>Ísl</i>	S. 235, 495
			<i>Fsk</i>	S. 314
			<i>Hkr II</i>	S. 325
			<i>HrafnG</i>	S. 319
bukkr	<i>m</i>	Ziegenbock		
			<i>Hkr II</i>	S. 3f

búsmali	<i>m</i>	Kleinvieh, Milchvieh, bes. Schafe		
			<i>Laxd</i>	S. 67
			<i>Gph</i>	S. 9
			<i>Hkr I</i>	S. 269
dilkr	<i>m</i>	saugendes Tierjunges, bes. Lamm		
			<i>Gr</i>	S. 200
dreki	<i>m</i>	Drache		
			<i>Hkr I</i>	S. 10, 271
dýr	<i>n</i>	(vierfüßiges) Tier, wildes Tier		
			<i>Eir</i>	S. 222, 227, 230
			<i>JBp</i>	S. 300
			<i>Hkr I</i>	S. 10, 18, 52, 54, 88, 135
eðla	<i>f</i>	Eidechse, Natter		
			<i>Ágr</i>	S. 6
			<i>Hkr I</i>	S. 127, 271
			<i>Hkr II</i>	S. 189
eykr	<i>m</i>	Lasttier, Zugtier (Pferd oder Ochse)		
			<i>Dpl</i>	S. 146
			<i>Gr</i>	S. 112
			<i>Græn</i>	S. 258
			<i>þBp A</i>	S. 56
			<i>þBp B</i>	S. 149, 184
			<i>Hkr II</i>	S. 188
fé	<i>n</i>	Vieh		
			<i>Band</i>	S. 298, 302, 313
			<i>BjH</i>	S. 176
			<i>Eb</i>	S. 9, 81, 93, 169
			<i>Fbr</i>	S. 147
			<i>Gr</i>	S. 108, 111
			<i>Háv</i>	S. 295f, 300, 304f, 337
			<i>Heið</i>	S. 226, 232
			<i>Hæns</i>	S. 11-13, 26, 27, 43f
			<i>Laxd</i>	S. 67, 84
			<i>Nj</i>	S. 195, 430
			<i>Reykd</i>	S. 159, 207
			<i>Vápnf</i>	S. 24
			<i>Vatn</i>	S. 31
			<i>Stur</i>	S. 75, 92-94
			<i>Gsd</i>	S. 182
			<i>Ísl</i>	S. 419, 421
			<i>þkak</i>	S. 14, 21
			<i>þskarð</i>	S. 123
			<i>Kristni</i>	S. 40
			<i>Hungrv</i>	S. 21
			<i>GBp A</i>	S. 101, 102
			<i>Ágr</i>	S. 53
			<i>Mork</i>	S. 449
fénaðr	<i>m</i>	Vieh		
			<i>Eb</i>	S. 93
			<i>Eir</i>	S. 224
			<i>Gísl</i>	S. 79
			<i>Græn</i>	S. 251, 261
			<i>Háv</i>	S. 300, 338
			<i>Nj</i>	S. 195
			<i>JBp</i>	S. 257
			<i>þBp A</i>	S. 60, 98
			<i>þBp B</i>	S. 153
			<i>þBp C</i>	S. 260

			<i>ÞBp E</i>	S. 289, 291
			<i>Hkr II</i>	S. 3
			<i>Hkr III</i>	S. 289
finngálkn	<i>n</i>	Fabeltier		
			<i>Nj</i>	S. 303
fiskr	<i>m</i>	Fisch		
			<i>Band</i>	S. 296
			<i>BjH</i>	S. 169f
			<i>Eg</i>	S. 75
			<i>Eir</i>	S. 225, 227
			<i>Fbr</i>	S. 259
			<i>Gr</i>	S. 26, 202
			<i>Hrafnk</i>	S. 122
			<i>Vatn</i>	S. 31, 57
			<i>Ísl</i>	S. 391
			<i>Jar I</i>	S. 131
			<i>ÞBp A</i>	S. 95
			<i>ÞBp E</i>	S. 293
			<i>Hkr I</i>	S. 18, 221
			<i>Hkr III</i>	S. 262
			<i>Odd</i>	S. 373
fluga	<i>f</i>	Fliege, Köder		
			<i>Eb</i>	S. 88
			<i>Nj</i>	S. 109, 111
flugdreki	<i>m</i>	Flugdrache		
			<i>BjH</i>	S. 124
			<i>Nj</i>	S. 303
fogl	<i>m</i>	Vogel		
			<i>Nj</i>	S. 233
folald	<i>m</i>	Fohlen		
			<i>Ljósv</i>	S. 88
			<i>Gsd</i>	S. 174
foli	<i>m</i>	männliches Fohlen		
			<i>Gísl</i>	S. 51
froskr	<i>m</i>	Frosch		
			<i>Ágr</i>	S. 6
			<i>Hkr I</i>	S. 127
fugl	<i>m</i>	Vogel		
			<i>Eb</i>	S. 93, 95
			<i>Eg</i>	S. 183
			<i>Eir</i>	S. 213
			<i>Gísl</i>	S. 110
			<i>Gr</i>	S. 237
			<i>Gunnl</i>	S. 54
			<i>Prest</i>	S. 139
			<i>Ísl</i>	S. 521
			<i>Kristni</i>	S. 13
			<i>GBp A</i>	S. 69f
			<i>Fsk</i>	S. 72
			<i>Hkr I</i>	S. 18, 35, 54, 131, 271
			<i>Hkr II</i>	S. 253
			<i>Hkr III</i>	S. 76f
			<i>Mork</i>	S. 69f, 74, 293
fyl	<i>n</i>	Fohlen		
			<i>Fsk</i>	S. 206
fylja	<i>f</i>	weibliches Fohlen		
			<i>Gísl</i>	S. 51

gagl	<i>n</i>	junge Gans	<i>Hkr II</i>	S. 151
galti	<i>n</i>	kastrierter Eber	<i>Glúm</i>	S. 60
			<i>Valn</i>	S. 117f
gandr	<i>m</i>	Zaubertier	<i>Fbr</i>	S. 243
gás	<i>f</i>	Gans	<i>Gr</i>	S. 37
			<i>Korm</i>	S. 282f
			<i>Svínf</i>	S. 95
			<i>Hkr II</i>	S. 151
geit	<i>f</i>	Ziege	<i>ÓTOdd</i>	S. A 54, 211
			<i>ÓTOdd</i>	S. S 211
geldfé	<i>n</i>	kastriertes Vieh	<i>Band</i>	S. K 304
			<i>BjH</i>	S. 165
			<i>Eg</i>	S. 289
			<i>Ljósv</i>	S. 25
			<i>Vápnf</i>	S. 38
			<i>Stur</i>	S. 103
geldingr	<i>m</i>	Hammel	<i>Band</i>	S. 309, 359
			<i>BjH</i>	S. 168
			<i>Dpl</i>	S. 150
			<i>Glúm</i>	S. 58
			<i>Gr</i>	S. 190, 194
			<i>Háv</i>	S. 295-97, 355
			<i>Heið</i>	S. 270-272, 311
			<i>Nj</i>	S. 48
			<i>Reykð</i>	S. 156, 160-62, 223
			<i>Vápnf</i>	S. 25
			<i>Stur</i>	S. 89-92
			<i>Stur</i>	S. 103
			<i>Isl</i>	S. 406
			<i>Svínf</i>	S. 95
			<i>Þskarð</i>	S. 151
			<i>Mork</i>	S. 310
geldneyti (Pl.)	<i>n</i>	kastriertes Vieh	<i>Laxd</i>	S. 67
graðfé	<i>n</i>	unkastriertes Vieh	<i>Græn</i>	S. 261
graðungr	<i>m</i>	Stier, Bulle	<i>Eg</i>	S. 209
			<i>Græn</i>	S. 261
			<i>Korm</i>	S. 288
			<i>Laxd</i>	S. 230f
			<i>Vápnf</i>	S. 24
			<i>Brandkr</i>	S. 184, 185
grey	<i>n</i>	Hündin	<i>Flóam</i>	S. 317
			<i>Gísl</i>	S. 112
gríðungr	<i>m</i>	Stier, Bulle	<i>Eb</i>	S. 170-75
			<i>Eir</i>	S. 228
			<i>Græn</i>	S. 261, 263

			<i>Hæns</i>	S. 37
			<i>Ljósv</i>	S. 85
			<i>ÞHvít</i>	S. 19
			<i>Stur</i>	S. 85f
			<i>Jar I</i>	S. 123f
			<i>Hkr I</i>	S. 17, 52, 271
			<i>Mork</i>	S. 234
gríss	<i>m</i>	junges Schwein, Ferkel, kastrierter Eber		
			<i>Hall</i>	S. 192
			<i>Vatn</i>	S. 116f
			<i>Hkr II</i>	S. 151
gylta	<i>f</i>	Sau		
			<i>Prest</i>	S. 123
			<i>GBp A</i>	S. 34
			<i>Hreið</i>	S. 259
göltr	<i>m</i>	kastrierter Eber		
			<i>Eb</i>	S. 53
			<i>Glúm</i>	S. 60
			<i>Hrafnk</i>	S. 98
			<i>Vatn</i>	S. 43
			<i>Brandkr</i>	S. 184
hafr	<i>m</i>	Ziegenbock		
			<i>Dpl</i>	S. 177
			<i>Eb</i>	S. 52
			<i>Hrafnk</i>	S. 98
			<i>Ljósv</i>	S. 26
			<i>Nj</i>	S. 106f
			<i>Hkr I</i>	S. 230
			<i>Mork</i>	S. 100
			<i>ÓTOdd</i>	S. A 22, S 23
haukr	<i>m</i>	Habicht, Falke		
			<i>Fsk</i>	S. 178
			<i>Hkr I</i>	S. 307
			<i>Hkr II</i>	S. 131, 216
			<i>HrafnG</i>	S. 327
heilagr fiskr	<i>m</i>	Heilbutt		
			<i>Eir</i>	S. 227
hestr	<i>m</i>	Hengst, (Reit-)Pferd		
			<i>BjH</i>	S. 136, 139, 147f, 175, 205
			<i>Dpl</i>	S. 146, 148, 153, 178
			<i>Eb</i>	S. 22f, 33, 96, 160
			<i>Eg</i>	S. 81, 174, 175, 178, 223, 284, 285, 292, 297
			<i>Eir</i>	S. 213
			<i>Fbr</i>	S. 126f, 139, 153-55, 167, 178f, 195, 217, 218
			<i>Gísl</i>	S. 39, 40, 52, 63f, 94
			<i>Glúm</i>	S. 25, 43f, 62, 64, 82
			<i>Gr</i>	S. 46, 58, 95f, 99f, 110, 115, 118, 122, 139f, 175, 206, 221
			<i>Græn</i>	S. 249
			<i>Gunnl</i>	S. 56, 62, 91
			<i>Háv</i>	S. 308f
			<i>Heið</i>	S. 225, 228f, 230-32, 236, 247, 248, 249, 260, 263f, 271f, 272f, 278, 285, 288
			<i>Hrafnk</i>	S. 100, 104-06, 119, 123f, 130
			<i>Hæns</i>	S. 21, 25, 31, 42
			<i>Korm</i>	S. 227, 228f, 232, 272
			<i>Laxd</i>	S. 58, 59, 101, 135, 140, 190, 218, 239, 242
			<i>Ljósv</i>	S. 5, 9, 19, 35f, 47f, 55, 56, 63, 74, 78, 86, 100
			<i>Nj</i>	S. 33, 38, 59, 62, 95, 98, 115, 144f, 136, 147-51, 182, 259, 269, 176f, 296, 317, 320f, 433-35, 449

		<i>Reykð</i>	S. 181f, 189, 221f
		<i>Svarfð</i>	S. 189
		<i>Vápnf</i>	S. 45f, 55, 57, 63
		<i>Vatn</i>	S. 60, 84, 90, 93, 94, 101, 104, 106, 110f
		<i>ÞHvít</i>	S. 14
		<i>ÞHafl</i>	S. 20, 23, 50
		<i>Stur</i>	S. 69, 72, 78, 79, 80, 86, 91, 92
		<i>Prest</i>	S. 146
		<i>Gsd</i>	S. 165, 183, 188, 189, 199, 203, 206, 208
		<i>Hrafn</i>	S. 216, 223f
		<i>Ísl</i>	S. 248, 252f, 275, 294, 317, 321-23, 334, 350, 362, 364, 373, 379, 386, 391, 397, 412, 416, 418-20, 423, 431, 484, 486, 498f, 513, 519-22, 530
		<i>Þkak</i>	S. 20-24, 68
		<i>Þskard</i>	S. 122-24, 126, 129, 135f, 137, 138, 147, 163, 171, 176, 181, 206, 212, 216
		<i>Ar</i>	S. 273
		<i>Kristni</i>	S. 13, 19, 31
		<i>ÞBp A</i>	S. 85f, 90, 94
		<i>Jar I</i>	S. 112, 124f
		<i>ÞBp B</i>	S. 195, 199, 209f, 211
		<i>ÞBp C</i>	S. 262, 275, 283
		<i>JBp</i>	S. 261, 289, 307f, 308f
		<i>GBp A</i>	S. 115, 163, 166, 185, 219, 224, 236, 251
		<i>Ágr</i>	S. 17, 39, 43, 54
		<i>Fsk</i>	S. 205, 250, 281-84, 289, 303, 310, 343, 360, 366
		<i>Hkr I</i>	S. 5, 39f, 57f, 123, 295
		<i>Hkr II</i>	S. 3f, 40-43, 113, 120, 216, 243f, 338
		<i>Hkr III</i>	S. 152-54, 163, 185-87, 212, 226, 254, 267f, 367, 372, 386
		<i>Mork</i>	S. 140, 229, 272-74, 280, 285, 328, 351, 396-98, 449
		<i>ÓTOdd</i>	S. S 81, 82, 171
		<i>ÓTOdd</i>	S. A 82, 171
		<i>GÞiðr</i>	S. 196, 198
		<i>Hreið</i>	S. 255
		<i>Óþp</i>	S. 117, 118f, 120
		<i>ÞStang</i>	S. 69f, 73
		<i>Ölk</i>	S. 91
hjarðtík	<i>f</i>	Schäferhündin	
		<i>Eg</i>	S. 167
hjörð	<i>f</i>	Herde, Vieh	
		<i>Ísl</i>	S. 412
		<i>Hkr I</i>	S. 56, 164
		<i>Hkr III</i>	S. 226
		<i>ÓTOdd</i>	S. A, S 54
hjörtr	<i>m</i>	Hirsch	
		<i>Nj</i>	S. 231
		<i>Hkr I</i>	S. 325
		<i>ÓTOdd</i>	S. A 116, 141
		<i>ÓTOdd</i>	S. S 141
hrafn	<i>m</i>	Rabe	
		<i>Band</i>	S. 360
		<i>BjH</i>	S. 205
		<i>Háv</i>	S. 322
		<i>Nj</i>	S. 195, 447
		<i>Ísl</i>	S. 428, 512
		<i>JBp</i>	S. 313
		<i>Fsk</i>	S. 118
		<i>Hkr I</i>	S. 18f, 260
		<i>Hkr II</i>	S. 186
		<i>Hkr III</i>	S. 15, 176
		<i>HrHalt</i>	S. 310

hross	<i>n</i>	Pferd, Stute		
			<i>Band</i>	S. 353, 363
			<i>BjH</i>	S. 147, 182-84, 186f, 191, 195-98, 200
			<i>Dpl</i>	S. 149
			<i>Eb</i>	S. 33-36, 58
			<i>Eg</i>	S. 171
			<i>Gísl</i>	S. 78
			<i>Glúm</i>	S. 25, 48, 63f
			<i>Gr</i>	S. 39-41, 148-52
			<i>Gunnl</i>	S. 59, 65, 91
			<i>Heið</i>	S. 261f
			<i>Hrafnk</i>	S. 103
			<i>Hæns</i>	S. 10, 12f, 26, 31, 37
			<i>Laxd</i>	S. 67, 101, 103-05, 135
			<i>Ljósv</i>	S. 55, 93
			<i>Nj</i>	S. 115
			<i>Reykd</i>	S. 177
			<i>Vápnf</i>	S. 40f, 41f, 45f, 55
			<i>Vatn</i>	S. 91, 128
			<i>þHvít</i>	S. 14
			<i>þórð</i>	S. 29
			<i>þHafl</i>	S. 29, 43f, 50
			<i>Stur</i>	S. 82, 91
			<i>Prest</i>	S. 146
			<i>Gsd</i>	S. 174, 182, 184f, 194, 199, 207
			<i>Hrafn</i>	S. 213
			<i>Ísl</i>	S. 264, 328, 385f, 421, 430-32, 483
			<i>þkak</i>	S. 14, 21
			<i>Svínf</i>	S. 95
			<i>þskarð</i>	S. 170, 181, 207, 210, 215
			<i>þBp C</i>	S. 258
			<i>GBp A</i>	S. 117
			<i>Hkr I</i>	S. 168
			<i>Hkr II</i>	S. 74, 177, 323
			<i>Mork</i>	S. 111f, 294
			<i>HrHalt</i>	S. 308
			<i>Odd</i>	S. 373f
			<i>þStang</i>	S. 69, 73
hrosshvalr	<i>m</i>	Walroß, Walart		
			<i>Korm</i>	S. 265
hrútlamb	<i>n</i>	Widderlamm		
			<i>Heið</i>	S. 231
hrútr	<i>m</i>	Widder, Schafbock		
			<i>Gr</i>	S. 225
			<i>Heið</i>	S. 226f
			<i>Ljósv</i>	S. 14
			<i>Vatn</i>	S. 39
			<i>GBp A</i>	S. 115
			<i>Hkr II</i>	S. 364
hryssa	<i>f</i>	Stute		
			<i>Gr</i>	S. 39
hundr	<i>m</i>	Hund		
			<i>BjH</i>	S. 136, 139, 147
			<i>Eb</i>	S. 61, 115
			<i>Eg</i>	S. 167
			<i>Fbr</i>	S. 136
			<i>Gísl</i>	S. 84, 101
			<i>Gr</i>	S. 44, 68, 115, 126

		<i>Hæns</i>	S. 40
		<i>Ljósv</i>	S. 51, 96
		<i>Nj</i>	S. 123, 173, 185f, 452
		<i>Reykð</i>	S. 180, 225f
		<i>Vatn</i>	S. 61, 106, 124
		<i>Ísl</i>	S. 289, 294, 334, 393
		<i>Þskarð</i>	S. 155
		<i>GBp A</i>	S. 81f, 85, 201, 243
		<i>Fsk</i>	S. 133, 178, 269
		<i>Hkr I</i>	S. 17, 135, 164f, 269, 325, 333
		<i>Hkr II</i>	S. 131, 241, 257f, 285, 384
		<i>Hkr III</i>	S. 154, 273f, 289, 293
		<i>Mork</i>	S. 179, 213, 310, 323
		<i>ÓTOdd</i>	S. A 55, 141, 169f, 189, 240
		<i>ÓTOdd</i>	S. S 54, 141, 169f, 189, 240
		<i>HrafnG</i>	S. 327
		<i>ÞStang</i>	S. 70
hundtík	<i>f</i>	Hündin	
		<i>Vatn</i>	S. 117
húnn	<i>m</i>	Bärenjunges	
		<i>Vatn</i>	S. 42
		<i>Nj</i>	S. 64
hvalr	<i>m</i>	Wal	
		<i>Band</i>	S. 296
		<i>Eg</i>	S. 75
		<i>Eir</i>	S. 224
		<i>Fbr</i>	S. 136f, 139, 147, 148f
		<i>Gr</i>	S. 28-31, 88f
		<i>Háv</i>	S. 300
		<i>Korm</i>	S. 206f
		<i>Laxd</i>	S. 218
		<i>Ljósv</i>	S. 47
		<i>Reykð</i>	S. 171f
		<i>Prest</i>	S. 144
		<i>Gsd</i>	S. 165
		<i>Hrafn</i>	S. 213f, 220f
		<i>Ísl</i>	S. 379f
		<i>Þkak</i>	S. 66
		<i>ÞBp A</i>	S. 95
		<i>GBp A</i>	S. 111f, 171, 241
		<i>Hkr I</i>	S. 271
hvelpr	<i>m</i>	Tierjunges, bes. Welp	
		<i>Nj</i>	S. 234
		<i>Fsk</i>	S. 269
		<i>Hkr III</i>	S. 155
		<i>Mork</i>	S. 214
hvítabjörn	<i>m</i>	Eisbär	
		<i>Harð</i>	S. 7
		<i>Krók</i>	S. 142
		<i>Hungrv</i>	S. 7
höðnukið	<i>n</i>	weibliches Zicklein	
		<i>Reykð</i>	S. 189
höggormr	<i>m</i>	Giftschlange	
		<i>Gisl</i>	S. 46
hæns (Pl.)	<i>n</i>	Hühner	
		<i>Hæns</i>	S. 6
íkorni	<i>m</i>	Eichhörnchen	
		<i>Hkr II</i>	S. 149ff

illdýri	<i>n</i>	böses, schädliches Tier		
			<i>Heið</i>	S. 238
it óarga dýr	<i>n</i>	Löwe		
			<i>Fbr</i>	S. 133, 179
jór	<i>m</i>	Pferd		
			<i>Hkr III</i>	S. 184, 234
kálfr	<i>m</i>	Kalb		
			<i>BjH</i>	S. 152f
			<i>Eb</i>	S. 170-175
			<i>Glúm</i>	S. 45
			<i>Hrafnk</i>	S. 122
			<i>Ljósv</i>	S. 56
			<i>JBp</i>	S. 291
			<i>Hkr I</i>	S. 205, 278
			<i>Mork</i>	S. 165, 240f
			<i>GÞiðr</i>	S. 202
kapall	<i>m</i>	Packpferd		
			<i>Reykð</i>	S. 207
kið	<i>n</i>	Zicklein		
			<i>Hrafnk</i>	S. 122
			<i>Hkr I</i>	S. 205
			<i>Mork</i>	S. 165, 447
kjappi	<i>m</i>	Ziegenbock		
			<i>Þkak</i>	S. 78
klárr	<i>m</i>	Arbeitspferd, Klepper, Mähre		
			<i>Glúm</i>	S. 43
			<i>Nj</i>	S. 97
kráka	<i>f</i>	Krähe		
			<i>Laxd</i>	S. 67
			<i>Mork</i>	S. 294
kúneyti (PL.)	<i>n</i>	Milchkühe		
			<i>Laxd</i>	S. 68
kvíga	<i>f</i>	junge Kuh, Färse		
			<i>Glúm</i>	S. 20, 23
			<i>Gsd</i>	S. 202
			<i>GBp A</i>	S. 102
kvikendi	<i>n</i>	Lebewesen, Tier		
			<i>Eb</i>	S. 9
			<i>Glúm</i>	S. 7
			<i>Hrafnk</i>	S. 122
kvikfé	<i>n</i>	Vieh(bestand)		
			<i>Dpl</i>	S. 179
			<i>Eb</i>	S. 26f
			<i>Eg</i>	S. 73
			<i>Fbr</i>	S. 136, 248
			<i>Gr</i>	S. 108, 115
			<i>Græn</i>	S. 260
			<i>Laxd</i>	S. 50, 67, 86
			<i>Ljósv</i>	S. 25
			<i>Vápnf</i>	S. 64
			<i>ÞHvít</i>	S. 17
			<i>Stur</i>	S. 84
			<i>Brandkr</i>	S. 186
			<i>HrafnG</i>	S. 319
kykvendi	<i>n</i>	Lebewesen, Tier		
			<i>Eir</i>	S. 207

kýr	<i>f</i>	Kuh	<i>Hreið</i>	S. 248
			<i>BjH</i>	S. 152f
			<i>Eb</i>	S. 164, 170-75
			<i>Gísl</i>	S. 53
			<i>Gr</i>	S. 115
			<i>Hæns</i>	S. 40
			<i>Laxd</i>	S. 109f
			<i>Reykð</i>	S. 170
			<i>Stur</i>	S. 88
			<i>Gsd</i>	S. 191, 204, 208, 210, 212
			<i>Ísl</i>	S. 440f, 451
			<i>Svínf</i>	S. 95
			<i>Þskarð</i>	S. 149, 150, 209
			<i>ÞBp A</i>	S. 96
			<i>Jar I</i>	S. 106
			<i>JBp</i>	S. 229, 291, 313f
			<i>Hkr I</i>	S. 269, 278, 313
			<i>Hkr II</i>	S. 108
			<i>ÓTOdd</i>	S. A, S 132, 136
			<i>Sörla</i>	S. 109
köttur	<i>m</i>	Katze	<i>Heið</i>	S. 249
			<i>Vatn</i>	S. 72-75
			<i>Stúf</i>	S. 283f
lamb	<i>n</i>	Lamm	<i>Band</i>	S. 356
			<i>Eb</i>	S. 130
			<i>Heið</i>	S. 233
			<i>Laxd</i>	S. 51, 119
			<i>Stur</i>	S. 92
			<i>Ísl</i>	S. 378
lax	<i>m</i>	Lachs	<i>Græn</i>	S. 251
			<i>Laxd</i>	S. 67
			<i>Nj</i>	S. 115
			<i>Vatn</i>	S. 57, 61
			<i>ÞBp A</i>	S. 92
			<i>Hkr I</i>	S. 175
léo	<i>m</i>	Löwe	<i>Laxd</i>	S. 55
			<i>Nj</i>	S. 231
			<i>Fsk</i>	S. 231
lyngormr	<i>m</i>	Schlange	<i>Hkr I</i>	S. 327
læmingr	<i>m</i>	Vogelart?	<i>Gísl</i>	S. 110
már	<i>m</i>	Möwe	<i>Háv</i>	S. 321
melrakki	<i>m</i>	Polarfuchs	<i>Eir</i>	S. 222
			<i>Heið</i>	S. 270
			<i>Laxd</i>	S. 119
			<i>Nj</i>	S. 326
			<i>Stur</i>	S. 96
			<i>Þskarð</i>	S. 174

merhross	<i>n</i>	Stute		
			<i>Eb</i>	S. 22
			<i>Gr</i>	S. 148
			<i>Laxd</i>	S. 135
			<i>Reykð</i>	S. 207
			<i>ÞHafl</i>	S. 50
merr	<i>f</i>	Stute		
			<i>BjH</i>	S. 186
			<i>Fbr</i>	S. 254, 259
			<i>Reykð</i>	S. 207f
			<i>Vatn</i>	S. 88, 91
			<i>ÞHafl</i>	S. 50
			<i>Ísl</i>	S. 263
			<i>Mork</i>	S. 214
			<i>Fsk</i>	S. 206, 269
			<i>Hkr III</i>	S. 155
			<i>Ölk</i>	S. 91
			<i>Svarfð</i>	S. 186
mús	<i>f</i>	Maus		
			<i>Heið</i>	S. 249
			<i>ÞBp B</i>	S. 153, 181
			<i>Hkr II</i>	S. 189
			<i>Mork</i>	S. 310
			<i>JBp</i>	S. 249
mý	<i>n</i>	Mücke		
			<i>Ljósv</i>	S. 29
			<i>Reykð</i>	S. 218
naut	<i>n</i>	Rind, Rindvieh, Vieh		
			<i>Band</i>	S. 363
			<i>Dpl</i>	S. 170
			<i>Eb</i>	S. 170
			<i>Eg</i>	S. 209, 277-81
			<i>Fbr</i>	S. 139, 218
			<i>Gísl</i>	S. 41
			<i>Glúm</i>	S. 25, 86, 92
			<i>Gr</i>	S. 162, 194
			<i>Hæns</i>	S. 17, 26
			<i>Korm</i>	S. 286, 290
			<i>Laxd</i>	S. 45, 68, 84f
			<i>Ljósv</i>	S. 85
			<i>Reykð</i>	S. 196, 207
			<i>Vápnf</i>	S. 24, 49
			<i>Vatn</i>	S. 42
			<i>ÞHvít</i>	S. 19
			<i>Stur</i>	S. 84-86, 88, 91
			<i>Prest</i>	S. 146
			<i>Gsd</i>	S. 182
			<i>Ísl</i>	S. 266, 315, 322, 414, 417f, 440, 507, 512, 527
			<i>Þkak</i>	S. 32
			<i>Þskarð</i>	S. 183, 213
			<i>ÞBp A</i>	S. 93
			<i>Jar I</i>	S. 114, 126f
			<i>ÞBp B</i>	S. 199, 211
			<i>JBp</i>	S. 228f
			<i>GBp A</i>	S. 83, 117
			<i>Ágr</i>	S. 35
			<i>Fsk</i>	S. 346
			<i>Hkr II</i>	S. 108, 177, 298f
			<i>Hkr III</i>	S. 260, 264, 393

			<i>ÓTOdd</i>	S. A 54
			<i>Brandkr</i>	S. 189
			<i>HrafnG</i>	S. 320
			<i>Óþþ</i>	S. 119
			<i>pStang</i>	S. 71f
nautfé	<i>n</i>	Rindvieh		
			<i>Græn</i>	S. 261, 263
ormr	<i>m</i>	Schlange		
			<i>Ágr</i>	S. 6, 38
			<i>Hkr I</i>	S. 18, 127, 271
			<i>Hkr II</i>	S. 189
			<i>Hkr III</i>	S. 139
			<i>Mork</i>	S. 80-82, 197f, 204f
orri	<i>m</i>	Auerhahn		
			<i>Hkr II</i>	S. 131
otr	<i>m</i>	Otter		
			<i>Mork</i>	S. 310
oxi	<i>m</i>	Ochse		
			<i>Gísl</i>	S. 56
			<i>Heið</i>	S. 311
			<i>Ljósv</i>	S. 60, 85
			<i>Ar</i>	S. 238
			<i>Mork</i>	S. 100
			<i>Óþþ</i>	S. 121
padða	<i>f</i>	Kröte		
			<i>Ágr</i>	S. 6
			<i>Hkr I</i>	S. 127, 271
			<i>Hkr II</i>	S. 189
rakki	<i>m</i>	Hund		
			<i>Laxd</i>	S. 68
			<i>Nj</i>	S. 186
			<i>Svínf</i>	S. 91, 102
refkeila	<i>f</i>	Füchsin		
			<i>Háv</i>	S. 349
refr	<i>m</i>	Fuchs		
			<i>Háv</i>	S. 300
			<i>Svínf</i>	S. 102
			<i>Fsk</i>	S. 128
			<i>Mork</i>	S. 308
reyðarhvalr	<i>m</i>	Walart		
			<i>Hrafn</i>	S. 213
reyðr	<i>m</i>	Walart		
			<i>Eb</i>	S. 158-160
			<i>Glúm</i>	S. 91
			<i>Græn</i>	S. 261
			<i>Háv</i>	S. 300
			<i>Hþ</i>	S. 57
			<i>Prest</i>	S. 144
			<i>Ísl</i>	S. 494
rjúpa	<i>f</i>	Schneehuhn		
			<i>Dpl</i>	S. 146
			<i>Ágr</i>	S. 43
			<i>Fsk</i>	S. 303
			<i>Hkr III</i>	S. 212
			<i>Mork</i>	S. 298
sauðfé	<i>n</i>	Schafe		
			<i>BjH</i>	S. 166

		<i>Eg</i>	S. 76
		<i>Gr</i>	S. 237
		<i>Laxd</i>	S. 67
		<i>Stur</i>	S. 91
		<i>Ísl</i>	S. 389, 507
sauðr	<i>m</i>	Schaf	
		<i>Band</i>	S. 302, 304
		<i>BjH</i>	S. 139, 165
		<i>Dpl</i>	S. 176
		<i>Eb</i>	S. 58, 99, 115, 116
		<i>Eg</i>	S. 289
		<i>Glúm</i>	S. 54, 58
		<i>Gr</i>	S. 190, 200, 225
		<i>Háv</i>	S. 297
		<i>Heið</i>	S. 227, 270-72, 311
		<i>Hæns</i>	S. 26
		<i>Nj</i>	S. 48f, 115, 124, 231f
		<i>Reykð</i>	S. 160, 224
		<i>Vápnf</i>	S. 25, 55
		<i>Vatn</i>	S. 39, 42, 75f, 116
		<i>Gþh</i>	S. 8
		<i>Gsd</i>	S. 187, 189
		<i>Ísl</i>	S. 342, 379, 440
		<i>Svínf</i>	S. 95
		<i>Þskarð</i>	S. 200, 213
		<i>ÞBp A</i>	S. 66, 92
		<i>ÞBp B</i>	S. 206, 223
		<i>JBp</i>	S. 281, 294
		<i>Hkr II</i>	S. 108
		<i>Mork</i>	S. 409
		<i>ÓTOdd</i>	S. A 54, 155
selr	<i>m</i>	Seehund	
		<i>BjH</i>	S. 151, 164
		<i>Eb</i>	S. 147
		<i>Eg</i>	S. 75
		<i>Fbr</i>	S. 241
		<i>Laxd</i>	S. 41, 67
		<i>Nj</i>	S. 53
		<i>Stur</i>	S. 84
		<i>Þkak</i>	S. 53
		<i>ÞBp A</i>	S. 96
		<i>Jar I</i>	S. 118f
		<i>Hkr II</i>	S. 253
síld	<i>f</i>	Hering	
		<i>Fsk</i>	S. 111
		<i>Hkr I</i>	S. 222f, 243
		<i>Hkr II</i>	S. 81
smali	<i>m</i>	Kleinvieh, bes. Schafe	
		<i>Laxd</i>	S. 40
		<i>Stur</i>	S. 82
		<i>Hkr I</i>	S. 168
spörr	<i>m</i>	Sperling	
		<i>Hkr I</i>	S. 35
strandhögg	<i>n</i>	erbeutetes Vieh	
		<i>Eg</i>	S. 48
		<i>Fsk</i>	S. 307
		<i>Hkr I</i>	S. 77, 128, 269
		<i>Hkr III</i>	S. 52, 234f

			<i>Mork</i>	S. 333
			<i>ÓTOdd</i>	S. S 54
svala	<i>f</i>	Schwalbe		
			<i>Eg</i>	S. 183
svín	<i>n</i>	Schwein		
			<i>Vatn</i>	S. 43, 116
			<i>Svínf</i>	S. 95
			<i>Hkr II</i>	S. 151, 298f
			<i>Hkr III</i>	S. 339
			<i>Hreið</i>	S. 259
			<i>Stúf</i>	S. 283f
tíundarhvalr	<i>m</i>	Walart		
			<i>Ísl</i>	S. 336
torðyfill	<i>m</i>	Mistkäfer		
			<i>Dpl</i>	S. 146
trana	<i>f</i>	Kranich		
			<i>Fsk</i>	S. 178f
úlfr	<i>m</i>	Wolf		
			<i>Eb</i>	S. 133
			<i>Laxd</i>	S. 48, 64
			<i>Ísl</i>	S. 499
			<i>Hkr II</i>	S. 372
uxi	<i>m</i>	Ochse		
			<i>Band</i>	S. 359
			<i>Dpl</i>	S. 144
			<i>Eb</i>	S. 83, 92f, 95, 100
			<i>Eg</i>	S. 95f, 290
			<i>Glúm</i>	S. 34, 88
			<i>Gr</i>	S. 159-161
			<i>Háv</i>	S. 255f
			<i>Laxd</i>	S. 84f
			<i>Nj</i>	S. 133
			<i>Reykð</i>	S. 177-180
			<i>Vápnf</i>	S. 39, 49
			<i>Stur</i>	S. 80
			<i>Prest</i>	S. 153
			<i>Ísl</i>	S. 373, 513
			<i>Svínf</i>	S. 95
			<i>Þskarð</i>	S. 149, 151, 206, 215
			<i>ÞBp B</i>	S. 211f
			<i>GBp A</i>	S. 130
			<i>Brandkr</i>	S. 186f, 188
valr	<i>m</i>	Falke, Habicht		
			<i>Gr</i>	S. 232
			<i>Gumf</i>	S. 54
			<i>Heið</i>	S. 313
			<i>Krók</i>	S. 157
vargr	<i>m</i>	Wolf		
			<i>Band</i>	S. 350
			<i>Dpl</i>	S. 161
			<i>Eg</i>	S. 125
			<i>Gísl</i>	S. 46, 105
			<i>Gr</i>	S. 232
			<i>Harð</i>	S. 350
			<i>Háv</i>	S. 349
			<i>Heið</i>	S. 293f, 313
			<i>Nj</i>	S. 155f
			<i>Þórð</i>	S. 350

			<i>Fsk</i>	S. 277
			<i>Hkr I</i>	S. 17, 164
			<i>Hkr II</i>	S. 186
			<i>Hkr III</i>	S. 177, 293
yrmlingr	<i>m</i>	kleine Schlange		
			<i>Korm</i>	S. 235
			<i>Mork</i>	S. 196
			<i>ÓTOdd</i>	S. A, S 167
yxn	<i>n</i>	Ochse		
			<i>Dpl</i>	S. 153
			<i>Heið</i>	S. 270-272
			<i>Stur</i>	S. 114
			<i>Gsd</i>	S. 202
			<i>Ísl</i>	S. 318, 333, 406, 415
			<i>Hkr I</i>	S. 14, 31
			<i>Ölk</i>	S. 92
þjórr	<i>m</i>	Stier, Bulle		
			<i>Heið</i>	S. 224
			<i>Vápnf</i>	S. 49
æðr	<i>f</i>	Eiderente		
			<i>Eir</i>	S. 224
ær	<i>f</i>	weibliches Schaf, Mutterschaf		
			<i>Dpl</i>	S. 150
			<i>Gr</i>	S. 200, 225
			<i>Stur</i>	S. 76f
			<i>Þskarð</i>	S. 150
			<i>ÞBþ B</i>	S. 223
öldungr	<i>m</i>	ausgewachsener, alter Bulle oder Ochse		
			<i>Gr</i>	S. 158
			<i>Nj</i>	S. 191
örn	<i>m</i>	Adler		
			<i>Eb</i>	S. 100, 115
			<i>Gunnl</i>	S. 54
			<i>Ísl</i>	S. 416
			<i>Jar I</i>	S. 131f
			<i>Fsk</i>	S. 195
			<i>Hkr II</i>	S. 316, 372
			<i>Hkr III</i>	S. 176
ørkn	<i>n</i>	Seehundart		
			<i>Jar I</i>	S. 107